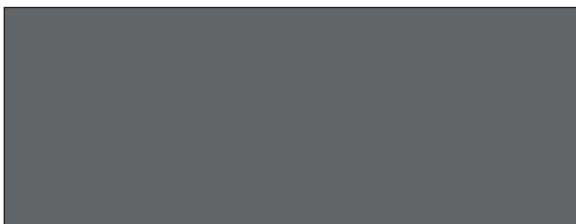


RO TRADUCEREA MANUALULUI ORIGINAL DE MONTAJ ȘI DE EXPLOATARE

## Sistemul de acționare a porții turnante twist 200 EL



Descărcarea manualului  
actual:



Somloq  
Rollingcode



≥ DOM  
02/2022



# Cuprins

<b>Indicații generale .....</b>	<b>3</b>	<b>Funcții și racorduri .....</b>	<b>27</b>
Simboluri .....	3	Indicații de siguranță .....	27
Indicații de siguranță .....	3	Jumper .....	27
Referitor la operare .....	3	Butonul pe sistemul de comandă .....	27
Plăcuța de identificare tip .....	3	Potențiometrul pentru toleranța forței .....	27
Utilizarea conformă cu destinația .....	4	Slotul unde radio .....	27
Utilizarea în scopuri neconforme cu destinația .....	4	Interfața TorMinal .....	27
Regimul mixt .....	4	Diode luminescente (LED) .....	28
Dimensiunile admisibile ale aripilor porții .....	5	Comutatorul DIP .....	28
Date tehnice .....	5	Cursa automată de închidere .....	29
Dimensiuni .....	6	Siguranțe .....	29
Descrierea funcționării .....	6	Racordul transformatorului .....	29
<b>Pregătiri pentru montaj .....</b>	<b>8</b>	Zăvorul electric CC 24 V .....	29
Indicații de siguranță .....	8	Racordarea luminii de avertizare .....	30
Unelte necesare .....	8	Racordarea butonului .....	30
Echipamentul personal de protecție .....	8	Racordarea butonului cu cheie .....	31
Pachetul de livrare .....	8	Racordarea barierei fotoelectrice cu 4 fire .....	31
<b>Montarea .....</b>	<b>9</b>	Slot Accu .....	31
Indicații pentru montaj .....	9	Racordarea consumatorului extern .....	32
Poziția de montare a sistemului de acționare .....	9	Racordarea contactului de releu fără potențial .....	32
Tabelul de cote A/B (valori orientative) .....	10	Racordarea motorului .....	32
Feronerii .....	11	Racordarea setului de cabluri de legătură .....	32
Montarea feroneriei .....	12	Comutatorul principal .....	32
Montarea sistemului de comandă .....	12	<b>Întreținerea curentă și îngrijirea .....</b>	<b>33</b>
Racordarea sistemului de comandă la rețeaua electrică (CA 230 V) .....	13	Indicații de siguranță .....	33
Racordarea sistemului de acționare la unitatea de comandă .....	15	Verificarea regulată .....	33
Situția de montare: „Deschiderea porții în afară” .....	15	<b>Diverse .....</b>	<b>34</b>
Reglarea capetelor de cursă .....	16	Demontare .....	34
Deblocarea și blocarea sistemului de acționare .....	17	Eliminarea ca deșeu .....	34
Scoaterea capacului .....	17	Garanție și serviciul de relații cu clienții .....	34
<b>Punerea în funcțiune .....</b>	<b>18</b>	<b>Asistență în caz de avarii .....</b>	<b>35</b>
Indicații de siguranță .....	18	Indicații pentru identificarea defectăunilor .....	35
Pregătirea regimului de funcționare permanentă .....	18	<b>Plan de conexiuni .....</b>	<b>37</b>
Reglarea toleranței forței .....	18	<b>Plan de cablare .....</b>	<b>38</b>
Activarea regimului de funcționare permanentă .....	18		
Efectuarea cursei de memorizare a pozițiilor .....	19		
Efectuarea resetării sistemului de comandă .....	19		
Receptor de semnal (Varianta – Cod de rulare Somloq) .....	20		
Racordarea antenei externe .....	21		
Receptor de semnal (Varianta – SOMloq2) .....	22		
<b>Funcționare/operare .....</b>	<b>25</b>		
Indicații de siguranță .....	25		
Deblocarea de urgență în cazul întreruperii curentului .....	25		
Regim normal .....	25		
Detectarea obstacolelor .....	25		
Regimul de vară/iarnă .....	25		
Deschiderea și închiderea porții .....	25		

# Indicații generale

## Simboluri



### SEMN DE AVERTIZARE:

**Instrucțiuni de siguranță importante!**

**Pentru securitatea persoanelor, respectarea tuturor instrucțiunilor este de importanță vitală. Păstrați aceste instrucțiuni!**



### SEMN DE INDICAȚIE:

**Informație, indicație utilă!**

**1 (1) Indică la începutul sau pe parcursul unui text o anumită figură.**

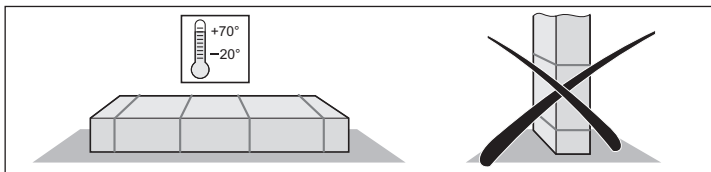
## Indicații de siguranță

### generale

- Acest manual de montaj și utilizare trebuie citit, înțeles și respectat de persoanele care montează, operează sau întreține sistemul de acționare.
- Producătorul nu este responsabil pentru deteriorări sau avarii de funcționare, care rezultă din nerespectarea manualului de montaj și utilizare.
- Prescripțiile de prevenire ale accidentelor și normele valabile în țara de utilizare trebuie respectate.
- Aveți în vedere și respectați directivele și normele în vigoare pe parcursul montajului și exploatării, de ex.: EN 12453, EN 12604, EN 12605.
- Aveți în vedere și respectați directiva „Reglementări tehnice pentru ateliere ASR A1.7” a comisiei pentru ateliere (ASTA) (în Germania valabilă pentru administrator).
- Înaintea lucrărilor la poartă sau la sistemul de acționare, scoateți instalația de sub tensiune și asigurați-o împotriva reconectării.
- Dacă este conectat un acumulator, separați-l de sistemul de comandă.
- Pozați stabil conductorii electrici și asigurați-i împotriva deplasării.
- Sistemul mecanic și marginile de închidere ale porții pot prezenta pericole de strivire și forfecare.
- Nu puneți niciodată un sistem de acționare defect în funcțiune.
- După efectuarea montajului și punerea în funcțiune instruiți toți utilizatorii referitor la funcțiile și operarea sistemului de acționare a porții turnante.
- Utilizați numai piese de schimb, accesorii și materiale de fixare originale ale producătorului.

### Referitor la depozitare

- Depozitați sistemul de acționare numai în încăperi închise și uscate, la o temperatură ambiantă de  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  până la  $+70\text{ }^{\circ}\text{C}$ .
- Depozitați sistemul de acționare în poziție culcată.



## Referitor la operare

- Nu permiteți operarea cu sistemul de comandă de către copii sau persoane neinstruite.
- Nu este permisă prezența copiilor, persoanelor, animalelor sau a obiectelor în zona de deplasare a porții pe parcursul deschiderii sau închiderii acesteia.
- Nu introduceți mâna într-o poartă în mișcare sau în elementele ei mobile.
- Verificați la intervale regulate dacă funcțiile de siguranță și protecție sunt operante și remediați imediat defecțiunile. Vezi capitolul „Întreținerea curentă și îngrijirea”.
- Deplasați-vă dincolo de poartă abia după ce aceasta este complet deschisă.
- Selectați o toleranță de forță cât mai redusă cu putință.
- În cazul unei închideri automate, este necesară asigurarea marginilor de închidere principale și secundare conform normelor și directivelor valabile.
- Scoateți cheia pentru a împiedica folosirea neautorizată.

### Referitor la sistemul de comandă de la distanță

- Dacă poate să apară un risc de accidente la emițătorul manual sau receptorul radio prin perturbații radio, utilizați dispozitive de siguranță suplimentare.
- Utilizați sistemul de comandă prin radio numai dacă raza de mișcare a porții este vizibilă și liberă de obstacole.
- Păstrați emițătorul manual astfel încât să nu aibă loc o acționare nedorită, de ex. de către copii sau animale.
- Nu utilizați sistemul de comandă prin radio în locuri sensibile din punct de vedere al emisiilor radio sau la instalații, de ex.: aeroporturi sau spitale.
- Dacă apar perturbații considerabile datorită altor instalații de telecomunicații, contactați oficiul de resort responsabil cu interferențele radio (radiolocație).

## Plăcuța de identificare tip

- Plăcuța de fabricație este montată în partea interioară a capacului carcasei unității de comandă.

## Utilizarea conformă cu destinația



### INDICAȚIE!

După montarea sistemului de acționare este necesar ca persoana responsabilă să întocmească o declarație de conformitate CE pentru instalația porții conform directivei privind echipamentele tehnice 2006/42/CE și să aplice marcajul CE, precum și o plăcuță de fabricație. Această prevedere este valabilă și în domeniul privat, chiar și atunci când sistemul de acționare a fost post-echipat la o poartă acționată manual. Aceste documente, precum și instrucțiunile de montaj și utilizare ale sistemului de acționare rămân la administrator.

- Sistemul de acționare este destinat exclusiv pentru deschiderea și închiderea de instalații de porți turnante cu 1 și 2 aripi. Orice altă utilizare sau dincolo de aceasta este considerată neconformă cu destinația.
- Pentru prejudiciile rezultate din utilizarea neconformă cu destinația, producătorul nu își asumă răspunderea și garanția legală își pierde valabilitatea. Riscul îi aparține în exclusivitate proprietarului.
- Sistemul de acționare trebuie utilizat numai în stare tehnică impecabilă, precum și conform cu destinația, acordând atenție siguranței și pericolelor posibile. Respectați manualul de montaj și de exploatare.
- Exploatați sistemul de acționare twist 200 EL numai cu sistemul de comandă DSTA-24.
- Utilizați sistemul de acționare twist 200 EL și sistemul de comandă DSTA-24 numai în domeniul privat, neindustrial.
- Remediați defecțiunile imediat.
- Utilizați sistemul de acționare numai la porțile care corespund normelor și directivelor în vigoare: de ex. EN 12453, EN 12604, EN 12605.
- Respectați distanțele de siguranță între aripa porții și zona adiacentă conform normei EN 12604.
- Utilizați numai aripi de poartă stabile și rigide la torsiune. La deschidere sau închidere, aripile porții nu au voie să se îndoaie sau să se răsucească.
- Asigurați un joc mic al aripilor porții în balamale.

## Utilizarea în scopuri neconforme cu destinația

- Deschiderea sau închiderea clapetelor, de ex. pentru accesul la acoperișurile caselor sau altele asemănătoare.
- Funcționarea cu 2x twist 200 EL la o aripă nu este permisă.

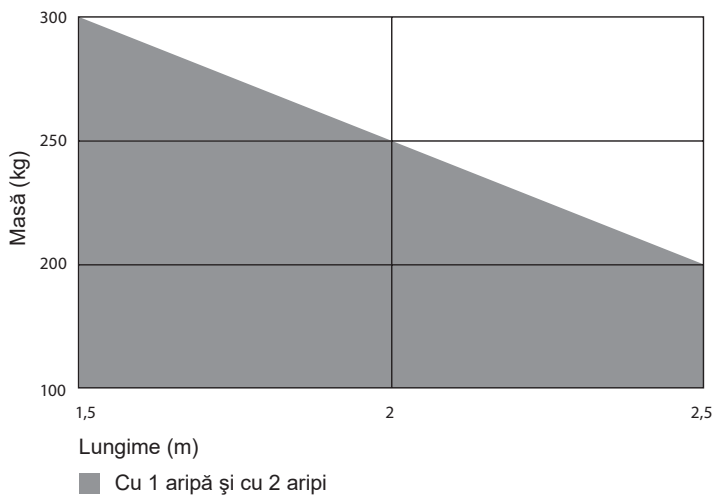
## Regimul mixt

- Regimul mixt 1x twist 200 EL și 1x twist XL sau twist 350 este posibil exclusiv în combinație cu sistemul de comandă DTA-1 și setul de conversie constructivă „twist XS” (Numărul articolului: 3248V000).

# Indicații generale

## Dimensiunile admisibile ale aripilor porții

- Lungime: 1,0 m până la 2,5 m
- Înclinația porții: 0 %



## Tabelul grad de admisiune

Înălțime (m)	Grad de admisiune (%)		
	1,5	2	2,5
2	70	60	50
1,5	90	80	70
1	100	100	100
0,5	100	100	100
Lungime (m)	1,5	2	2,5

Date valabile la cota B 400 mm și cota A 80 mm; valori determinate pentru grosimea foii de poartă de 50 mm și punct de rotație central, raportate la masa maximă a porții indicată.

## În cazul porților ascendente



### ATENȚIE!

Pericol de vătămare prin închiderea necontrolată în stare deblocată în cazul porților ascendente care nu sunt echilibrate!

- Utilizați numai porți ascendente echilibrate.
- Utilizați porțile ascendente numai cu feronerie specială pentru porți: feronerie poartă (Numărul articolului: 3129V001, aripa stângă a porții), feronerie poartă (Numărul articolului: 3129V003, aripa dreaptă a porții).

- Masa: max. 120 kg
- Lungimea: min. 0,825 m  
max. 2,5 m
- Panta porții: max. 10 %

## Date tehnice

	twist 200 EL
Tensiune de rețea	CA 220–240 V
Frecvență nominală	50–60 Hz
Spații de memorie în receptorul de semnal	112 <sup>(1)</sup>   40/450 <sup>(2)</sup>
Durata de conectare	S3 = 15 %
Cursa de mișcare	550 mm
Temperatura de lucru	↕ -30 °C până la ↕ +70 °C
Valoarea de emisie conform mediului de utilizare	47 dB(A)
Grad de protecție IP sistem de comandă	IP65
Grad de protecție IP sistem de acționare	IP44
Clasa de protecție	I
Viteză max. de împingere	16,5 mm/s
Forță max. de tracțiune și de presiune per aripă	2.000 N
Forță nominală, de tracțiune și de presiune per aripă	660 N
Putere max. consumată per aripă	140 W
Curent max. absorbit per aripă	0,8 A
Consum nominal de putere per aripă	75 W
Consum nominal de curent per aripă	0,45 A
Putere consumată în modul energetic economic	2,9 W
Masă max. a porții per aripă*	300 kg
Cu lungimea min. a aripii per aripă	0,825 m
Cu lungimea max. a aripii** per aripă	2,5 m
Înclinația porții***	10 %

\* La o lățime max. a aripii porții de 1,5 m, instalație cu 1 aripă.

\*\* La max. 200 kg.

\*\*\* A se vedea „În cazul porților ascendente” la pagina 5.

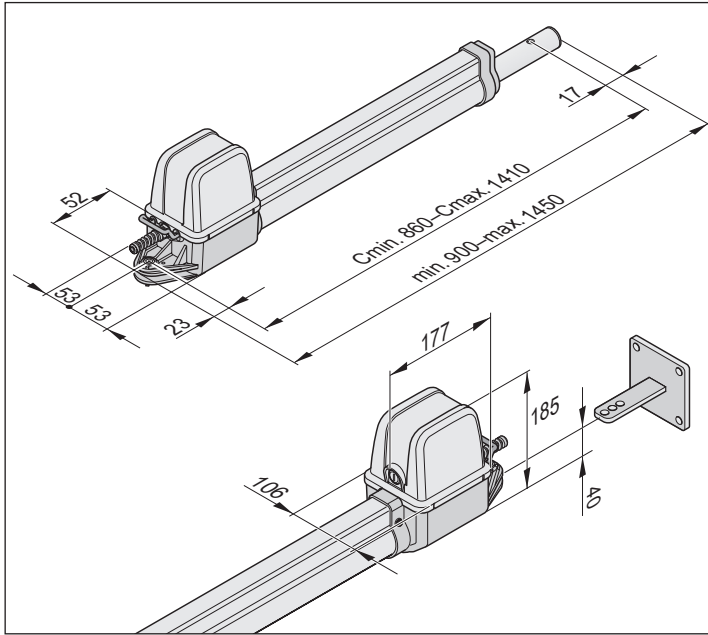
(1) 112 Somloq Rollingcode

(2) 40 SOMloq2 (Memo 450)

# Indicații generale

## Dimensiuni

Toate cotele în mm.



## Declarație de conformitate simplificată

Firma **SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH** declară prin prezenta că instalația radio (twist 200 EL) corespunde directivei 2014/53/UE. Textul complet al declarației de conformitate UE pentru instalația radio poate fi vizualizat la:



<https://som4.me/mrl>

## Descrierea funcționării



### INDICAȚIE!

Pozițiile de capăt „Poartă DESCHISĂ” și „Poartă ÎNCHISĂ” se reglează prin limitatoarele de cursă interne ale sistemului de acționare și sunt detectate în timpul funcționării.

Restrângerea și extinderea tijei de împingere generează deschiderea sau închiderea aripii porții. La atingerea pozițiilor de capăt de cursă setate, sistemul de acționare se decuplează automat prin intermediul întrerupătoarelor de capăt.

## Închiderea porții



### INDICAȚIE!

Este neapărat necesar un opritor mecanic în pozițiile de capăt Poartă DESCHISĂ și Poartă ÎNCHISĂ. Ca închizător suplimentar se poate utiliza un zăvor electric.

Aripi porții nu necesită un zăvor pentru încuiere, deoarece sistemul de acționare este autoblocant. Poarta nu poate fi deschisă de mână, fără a deteriora sistemul de acționare sau feronerie.

## Acționarea prin radio

Sistemul de acționare poate fi acționat cu emițătorul manual din pachetul de livrare. Emițătorul manual trebuie memorizat la receptorul radio.

## Accesorii de siguranță

Sistemul de comandă dispune de un sistem automat de monitorizare a forței. Forța necesară trebuie salvată pe parcursul unei curse de memorizare.

Dacă sistemul de acționare necesită o forță mai mare decât cea salvată, sistemul de acționare se oprește și se inversează.

La sistemul de comandă pot fi racordate diferite dispozitive de siguranță, a se vedea capitolul „Funcții și racorduri”.

Exemple:

- Barieră fotoelectrică
- Șină de contacte de siguranță cu unitate de evaluare separată

# Declarația de încorporare

pentru montarea unei mașini incomplete conform directivei privind echipamentele tehnice 2006/42/CE, anexa II partea 1 B

## SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH

Hans-Böckler-Straße 27  
73230 Kirchheim/Teck  
Germany

declară prin prezenta că sistemul de acționare a porții turnante

## twist 200 EL

au fost dezvoltate, construite și fabricate în concordanță cu

- directiva privind echipamentele tehnice 2006/42/CE
- directiva privind aparatele de joasă tensiune 2014/35/UE
- directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/UE
- directiva RoHS 2011/65/UE.

Au fost aplicate următoarele norme armonizate:

- |   |  |
|---|--|
| • EN ISO 13849-1, PL „C” Cat. 2                 | Securitatea mașinilor – Componente ale sistemelor de comandă relevante pentru siguranță – Partea 1: Principii generale de configurare                          |
| • EN 60335-1/2, în măsura în care se potrivește | Securitatea aparatelor electrice/sisteme de acționare pentru porți   |
| • EN 61000-6-3                                  | Compatibilitatea electromagnetică (CEM) – Emisii perturbatoare electromagnetice  |
| • EN 61000-6-2                                  | Compatibilitatea electromagnetică (CEM) – Stabilitatea la perturbații electromagnetice   |
| • EN 60335-2-103                                | Securitatea aparatelor electrice pentru uz casnic și scopuri similare – Partea 2: Cerințe speciale pentru sistemele de acționare pentru porți, uși și ferestre |

Sunt respectate următoarele cerințe ale anexei 1 din directiva privind echipamentele tehnice 2006/42/CE:

1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.2.1, 1.2.2, 1.2.3, 1.2.4, 1.2.6, 1.3.2, 1.3.4, 1.3.7, 1.5.1, 1.5.4, 1.5.6, 1.5.14, 1.6.1, 1.6.2, 1.6.3, 1.7.1, 1.7.3, 1.7.4

Documentațiile tehnice speciale au fost întocmite conform anexei VII partea B și se transmit pe cale electronică autorităților la solicitarea acestora.

Mașina incompletă este destinată numai montării într-o instalație de poartă cu scopul de a forma o mașină completă în sensul directivei privind echipamentele tehnice 2006/42/CE. Punerea în funcțiune a instalației porții este permisă numai după ce se constată că întreaga instalație corespunde dispozițiilor directivei menționate mai sus.

Împuternicit pentru întocmirea documentațiilor tehnice este semnatarul.



i.V.

Jochen Lude  
Responsabil cu documentația

Kirchheim, 20.12.2021

# Pregătiri pentru montaj

## Indicații de siguranță



**ATENȚIE! PERICOL DE DISTRUGERE CA URMARE A VÂRFURILOR DE TENSIUNE!**

Vârful de tensiune, de ex. cauzate de aparatele de sudură, pot distruge sistemul de comandă.

- Racordați sistemul de comandă la alimentarea electrică numai după încheierea tuturor lucrărilor de montaj.

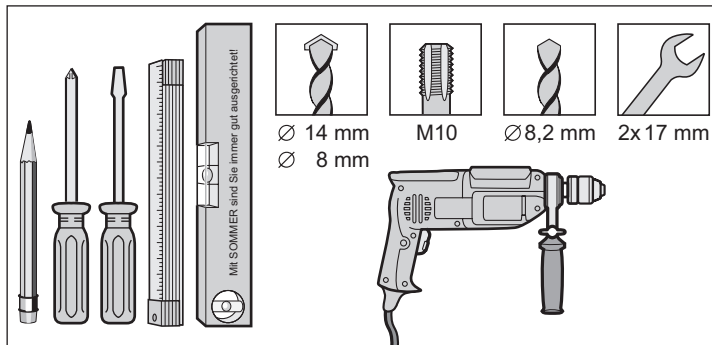


**ATENȚIE!**

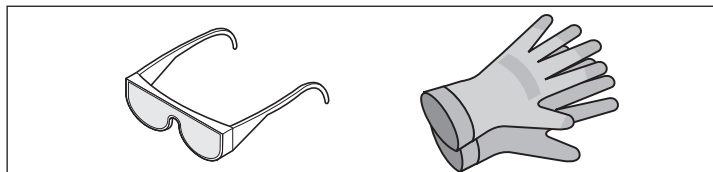
Înainte lucrărilor la poartă sau la sistemul de acționare, scoateți sistemul de comandă de sub tensiune și asigurați-l împotriva reconectării.

- Pozați cablurile în tuburi goale care sunt avizate pentru destinația de utilizare, de ex. pentru pozarea în pământ.
- Racordarea sistemului de comandă la alimentarea electrică este permisă numai unui specialist electrician.
- Efectuați montajul conform manualului de montaj și de exploatare.
- Înainte de montajul sistemului de acționare, scoateți din funcțiune sau demontați dispozitivele de blocare (de ex. zăvoare electrice sau cârlige de închidere).
- Acordați atenție fixării stabile la stâlp/coloană și a aripii porții, deoarece sunt posibile forțe mari pe parcursul deschiderii și închiderii porții.
- Scânteile volante pot deteriora sistemul de acționare, de ex. la lucrările de sudură la stâlp sau la aripile porții. Înainte de lucrările de sudură acoperiți sau demontați sistemul de acționare.
- Dacă este utilizat un buton pentru deschidere sau închidere, acesta trebuie să fie amplasat la o înălțime de cel puțin 1,6 m, pentru ca acesta să nu poată fi acționat de copii.
- Utilizați numai material de fixare admis.

## Unelte necesare



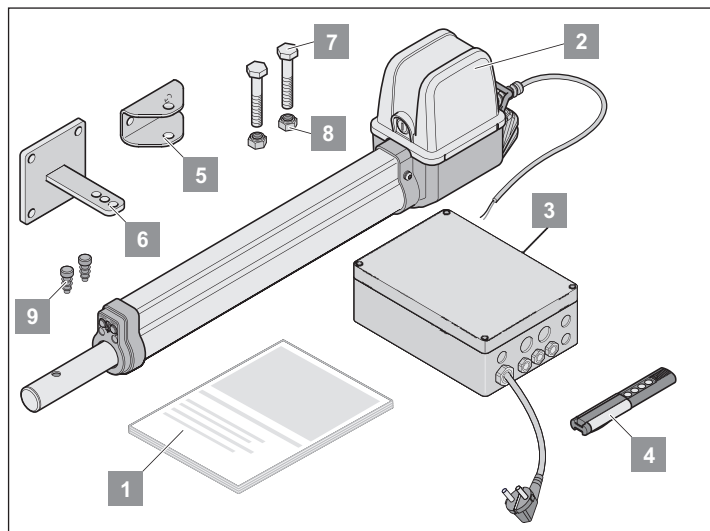
## Echipamentul personal de protecție



- Ochelari de protecție (pentru operațiunile de perforare).
- Mănuși de lucru.

## Pachetul de livrare

- Verificați pachetul de livrare înainte de montaj pentru a evita lucrările și costurile inutile.
- Pachetul de livrare poate fi diferit în funcție de varianta constructivă a sistemului de acționare.

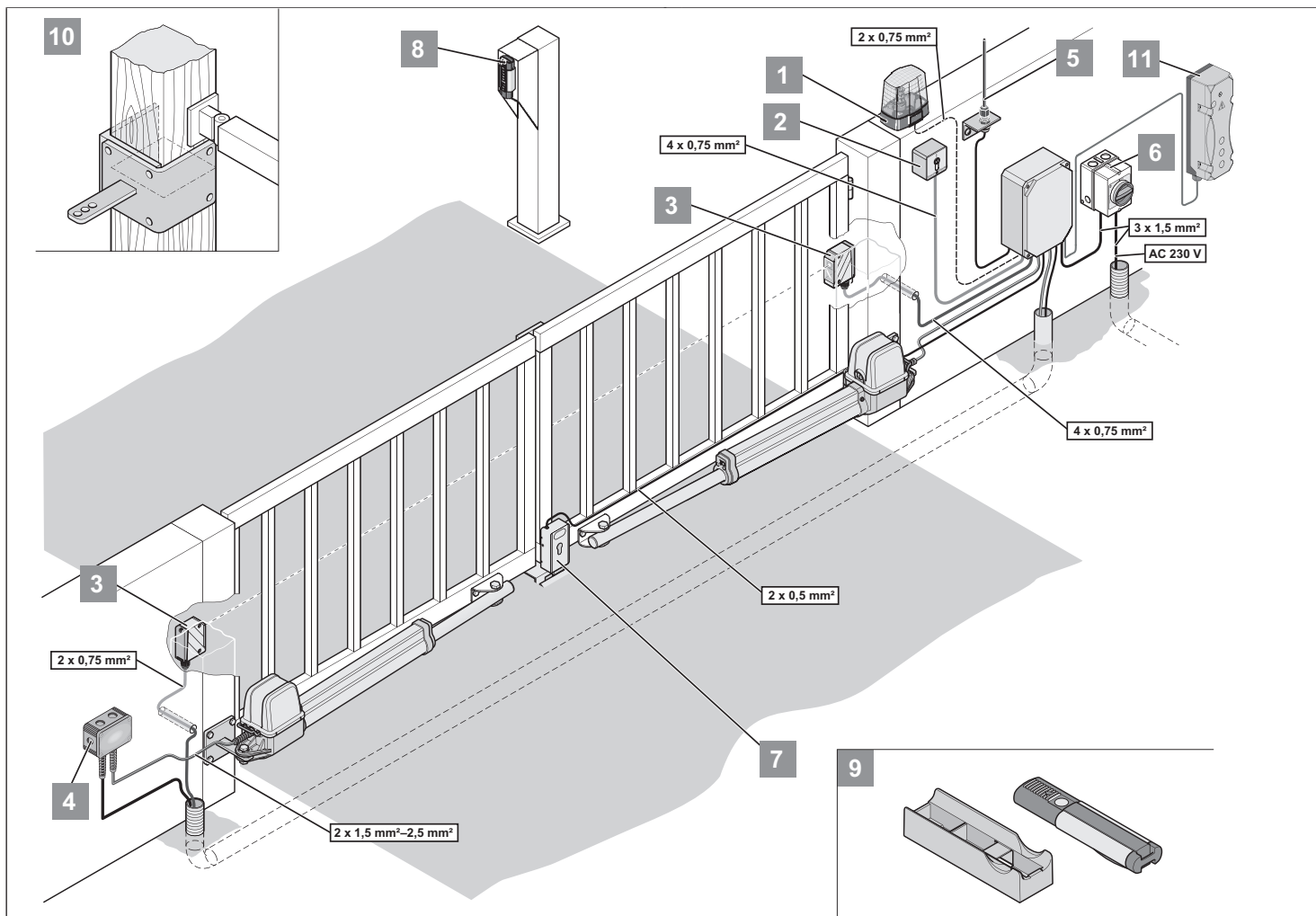


### Set complet

		Cu 1 aripă	Cu 2 aripi
Masa		9,4 kg	14,4 kg
Ambalajul (L x L x I):		980 x 200 x 220 mm	
1	Instrucțiuni de utilizare și montaj	1x	1x
2	Sistem de acționare cu cablu	1x	2x
3	Sistem de comandă în carcasă (inclusiv receptorul de semnal, transformatorul și fișa de rețea)	1x	1x
4	Emițător manual, inclusiv baterie	1x	1x
5	Feronerie pentru aripile porții	1x	2x
6	Feronerie pentru stâlpi/coloane	1x	2x
7	Șurub hexagonal (M10 x 55 mm)	2x	4x
8	Piuliță de oprire (M10)	2x	4x
9	Dop cu lamele	2x	4x



# Montarea



1	Lumină de avertizare CC 24 V/24 W
2	Buton cu cheie (1 sau 2 contacte)
3	Barieră fotoelectrică
4	Set de cabluri de racord 7 m (IP67)
5	Antenă externă (inclusiv cablu)
6	Comutator principal (poate fi încuiat)
7	Zăvorul electric CC 24 V
8	Codor de semnal
9	Suport auto/de perete pentru emițătorul manual
10	Armătura stâlpului de lemn
11	Accu 2.2

## Indicații pentru montaj

Stabiliți locul de montaj al sistemului de comandă împreună cu administratorul.

Montați carcasa astfel încât să nu ofere vizibilitate pentru persoane neautorizate pentru a evita deteriorările la carcasă și la sistemul de comandă.

Atașați la poartă un opritor în partea inferioară sau o bareță opritoare.

- Lungimea aripii porții mai mare de 2 m
- Poartă cu 2 aripi

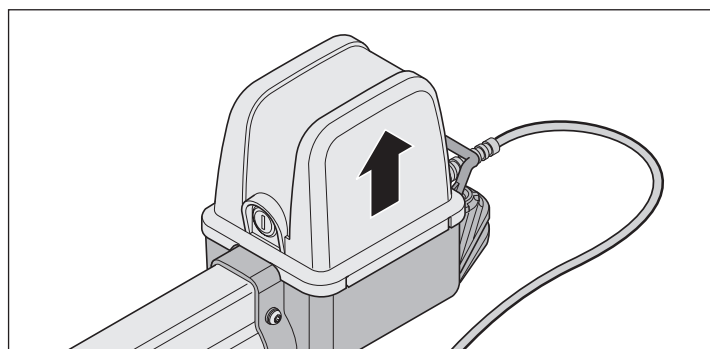


### INDICAȚIE!

Alte generatoare de impulsuri sunt: emițătorul manual, codorul de semnal, butonul intern de emisie și comutatorul cu cheie. La emițătorul manual, codorul de semnal și butonul intern de emisie nu este necesară instalarea unui conductor de racord la sistemul de acționare.

## Poziția de montare a sistemului de acționare

Montați sistemul de acționare orizontal. Aveți grijă la poziția de montare a motorului, motorul trebuie să fie întotdeauna orientat în sus.



# Montarea

## Tabelul de cote A/B (valori orientative)



### INDICAȚIE!

Înainte de montaj stabiliți cotele A/B. Fără cotele A/B, sistemul de acționare nu poate fi montat și exploatat corect.

- Acordați atenție dimensiunilor diferite ale stâlpilor și coloanelor.

**Câmpuri albe:** Zonă de montaj numai pentru porți orizontale

**Câmpuri gri:** Zonă de montaj pentru porți ascendente și orizontale

**Atenție:** Utilizați porțile ascendente numai cu feronerie specială pentru porți: Feronerie poartă (Numărul articolului: 3129V001, aripa stângă a porții). Feronerie poartă (Numărul articolului: 3129V003, aripa dreaptă a porții).

B	A		80	100	120	140	160	180	200	220	240	260	280	lățime max. a aripilor porții fără zăvor electric											
	C	C1																							
100	1041	216	90°	1065	240	108°	1108	283	1147	322	1183	358	1216	391	1256	431	1298	473	1317	492	1346	521	1376	551	1,5 m
120	1062	237	90°	1086	261	103°	1128	303	1158	333	1194	369	1235	410	1264	439	1304	479	1321	496	1349	524	1376	551	
140	1083	258	90°	1107	282	100°	1141	316	1177	352	1208	383	1244	419	1279	354	1309	484	1340	515	1358	533	1377	552	
160	1105	280	90°	1129	304	99°	1160	335	1191	366	1245	400	1258	433	1292	467	1316	491	1360	536	1372	547	1385	560	
180	1127	302	90°	1151	326	98°	1180	355	1210	385	1246	421	1279	454	1308	483	1331	506	1372	547	1392	567	1398	573	
200	1149	324	90°	1173	348	96°	1199	374	1230	405	1261	436	1296	471	1326	501	1364	539	1387	562	1396	571	1398	573	
220	1171	346	90°	1195	370	96°	1221	396	1252	427	1283	458	1316	491	1343	518	1380	555	1393	568	1398	573	1396	571	
240	1194	369	90°	1218	393	95°	1242	417	1273	448	1305	480	1335	510	1364	540	1397	572	1399	574	1399	574	1392	567	
260	1217	392	90°	1241	416	95°	1265	440	1295	470	1324	499	1353	390	1380	555	1398	573	1380	555	1398	573	1386	561	
280	1240	450	90°	1264	439	95°	1289	463	1316	491	1344	519	1374	519	1389	573	1405	579	1389	564	1394	569			2,5 m
300	1264	439	90°	1287	462	95°	1311	486	1337	512	1365	540	1392	567	1390	565	1408	583							
320	1287	462	90°	1311	486	95°	1334	509	1371	536	1388	563	1394	569	1401	576									
340	1311	486	90°	1334	509	95°	1358	532	1382	557	410	585													
360	1353	510	90°	1358	533	95°	1382	557																	
380	1359	534	90°	1382	557																				
400	1383	558	90°																						



### INDICAȚIE!

Alegeți cotele A/B în așa fel încât unghiul de deschidere (D) dorit să fie atins. Unghiul de deschidere indicat este o valoare orientativă pentru cel mai mare unghi posibil.

În cazul aripilor de porți cu lungimea mai mare de 1,5 m sau de porți închise pe toată suprafața, cota B trebuie să fie de minim 140 mm.

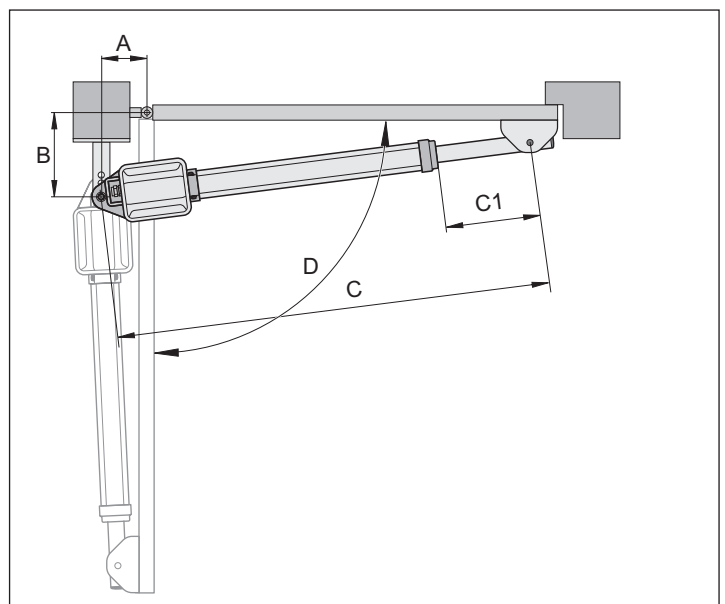
Informațiile din tabel pot diferi în funcție de sistemul mecanic al porții, de aceea, ar trebui verificat în avans.



### INDICAȚIE!

Valorile orientative din tabel au fost calculate pe baza următoarelor date:

- Viteză a vântului 28,3 m/s
- Înălțimea porții 2,0 m
- Lățimea porții 2,5 m
- Grad de admisiune al porții 35 %, distribuit uniform
- fără zăvor electric



# Montarea

## Feronerii



### INDICAȚIE!

Rezistența feroneriei din pachetul de livrare este adaptată la sistemul de acționare. Dacă se utilizează alte feronerii, garanția legală își pierde valabilitatea.



### INDICAȚIE!

Cota B trebuie să fie de minim 100 mm (a se vedea „Tabelul de cote A/B”). Compensați cotele B mai mici printr-o placă distanțieră sub feroneria stâlpului.

- Distanțele dintre aripile porții și stâlpi sau dintre aripile porții și sistemul de acționare, trebuie respectate în conformitate cu normele valabile la ora actuală.



### ATENȚIE!

Utilizați numai material de fixare admis!

- Fixați feroneria pe stâlpii din piatră sau beton cu dibluri extensibile sau ancoraje de legătură lipite. Fixarea nu are voie să slăbească în timpul funcționării.
- Scânteile volante pot deteriora sistemul de acționare, de ex. la lucrările de sudură la stâlp sau la aripile porții. Înainte de lucrările de sudură acoperiți sau demontați sistemul de acționare.



### ATENȚIE!

Reziduurile de la sudură și șlefuire accelerează coroziunea feroneriei.

- După montaj, nu mai sudați sau șlefuiți la feronerie.

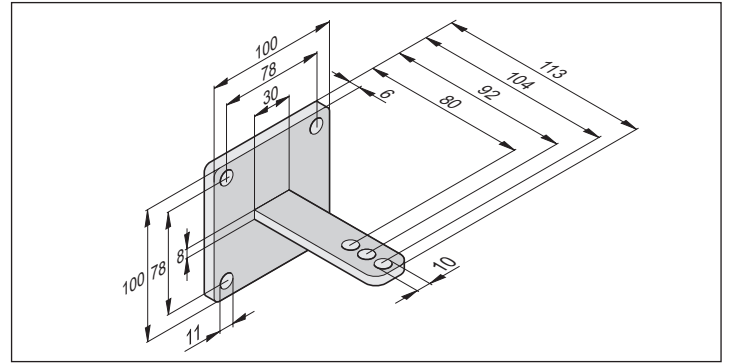
## Stâlpi de oțel

- Țineți cont de grosimea peretelui stâlpului.
- Sudați sau înșurubați feroneria direct pe stâlpul de oțel.

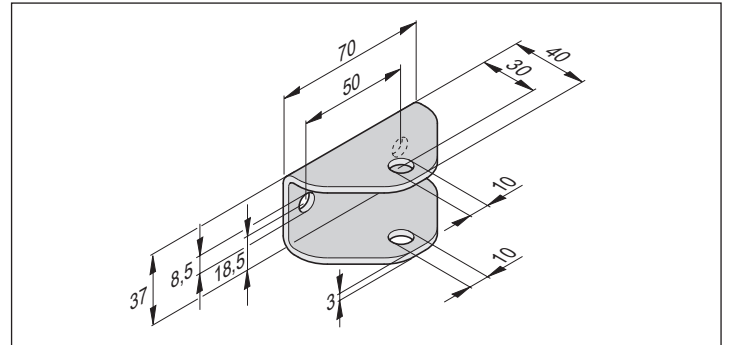
## Stâlpi din piatră sau beton

- Respectați distanța dintre orificiile de fixare și marginea stâlpului. Distanța depinde de tipul diblurilor extensibile sau ancorajelor de legătură lipite. Țineți cont de recomandările producătorilor.

## Feronerii ale stâlpilor/coloanelor

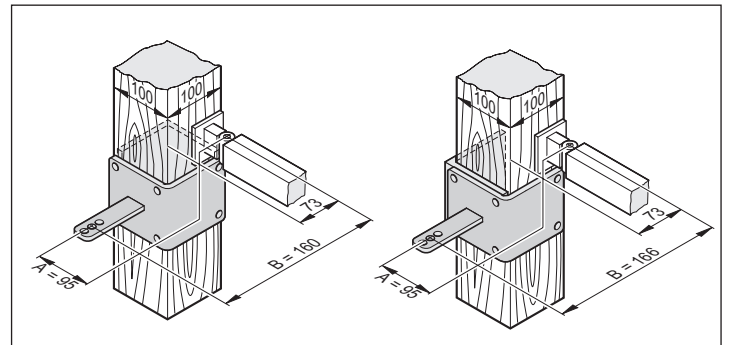


## Feroneria aripilor porții



## Armătura stâlpului de lemn

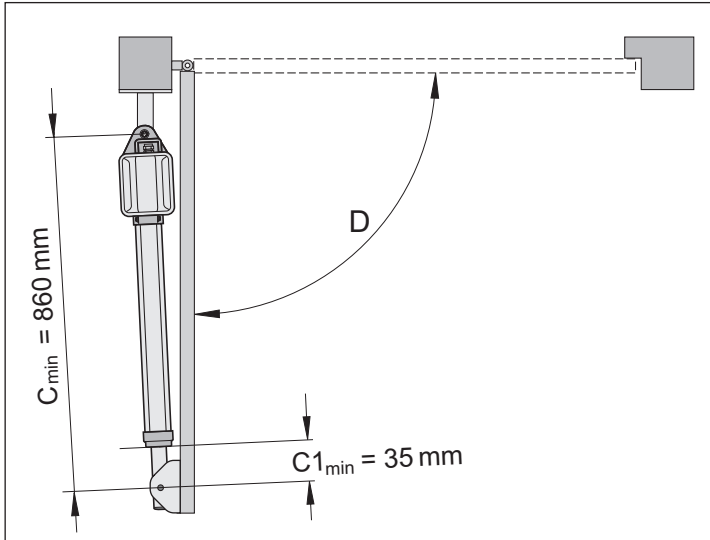
Poate fi achiziționat ca și accesoriu.



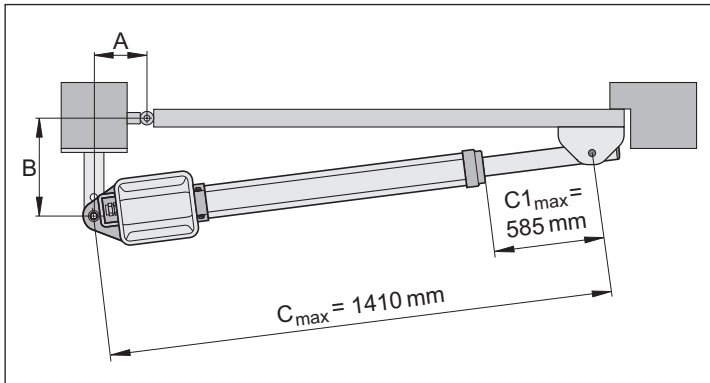
# Montarea

## Montarea feroneriei

1. Închideți poarta cu mâna.
2. Adaptați cotele A și B la tabelul de cote A/B.
3. Fixați provizoriu feronerie stâlpului/coloanei (de ex. cu o menhină de mână).
4. Verificați situația de montare și cotele de încorporare.  
⇒ Respectați distanța față de sol: minim 50 mm.
5. Fixați feronerie stâlpului/coloanei.



6. Aduceți manual poarta în poziția aleasă „Poartă DESCHISĂ”. Respectați unghiul de deschidere maxim posibil D din tabelul de cote A/B.
7. Acroșați sistemul de acționare de feronerie stâlpului și asigurați cu un șurub.  
⇒ În starea de livrare din fabrică, tubul glisant al sistemului de acționare este complet retractat.
8. Extrageți prin rotire tubul glisant, minim la  $C1_{min}$ .
9. Fixați feronerie aripii porții pe tubul glisant.
10. Introduceți șurubul de sus.
11. Fixați provizoriu feronerie aripii porții pe poartă (de ex. cu o menhină de mână).
12. Deblocați sistemul de acționare, a se vedea capitolul „Deblocarea și blocarea sistemului de acționare”
13. Închideți poarta cu mâna.



### INDICAȚIE!

Cu cât este mai mică cota C1, cu atât este mai mare stabilitatea.

14. Măsurați cota C1 și reglați între  $C1_{min}$  și  $C1_{max}$ .  
Nu depășiți  $C1_{max}$ .

15. Verificați alinierea orizontală a sistemului de acționare în pozițiile:
  - „Poartă DESCHISĂ”
  - „Poartă ÎNCHISĂ”
  - Deschisă 45°
16. Verificați poziția feroneriei aripii porții.
17. Fixați feronerie aripii porții.
18. Strângeți piulițele șuruburilor de legătură (sistem de acționare pe feronerie) numai atât încât poarta cu sistemul de acționare să se poată roti ușor.

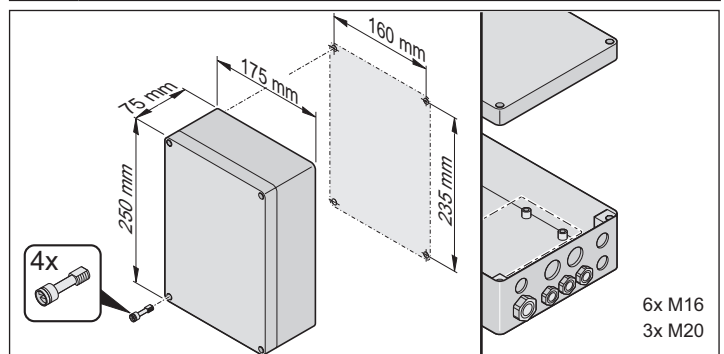
## Montarea sistemului de comandă



### ATENȚIE! PERICOL DE DISTRUGERE PRIN UMIDITATE!

Umiditatea care pătrunde poate distruge sistemul de comandă.

- Înșurubați carcasa numai în punctele de fixare prevăzute.
- Montați carcasa vertical și cu intrările pentru cabluri în jos.
- Secțiunea admisibilă a cablului pentru intrările pentru cabluri: 1,5 mm<sup>2</sup> până la 2,5 mm<sup>2</sup>. În cazul unor secțiuni mai mici ale cablului, introduceți piese de reducere în intrările pentru cabluri.
- Așezați capacul coplanar.



6x M16  
3x M20

## Racordarea sistemului de comandă la rețeaua electrică (CA 230 V)



### ATENȚIE! PERICOL DE ELECTROCUTARE!

Sistemul de comandă trebuie racordat la rețeaua electrică de către un specialist electrician!

- Efectuați racordul la rețea conform EN 12453 (dispozitiv de deconectare de la rețea pe toate liniile).
- Înaintea lucrărilor la poartă sau la sistemul de acționare, scoateți instalația de sub tensiune și asigurați-o împotriva reconectării.



### ATENȚIE!

Cablul de rețea din pachetul de livrare nu este avizat pentru funcționarea îndelungată și în exterior.

- Utilizați cablul de rețea numai pentru montajul și punerea în funcțiune a sistemelor de acționare.
- După încheierea montajului și punerii în funcțiune: înlocuiți cablul de rețea cu un conductor pozat fix.



### INDICAȚIE!

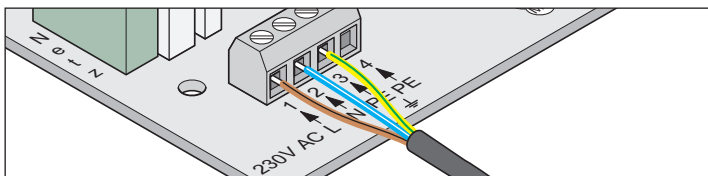
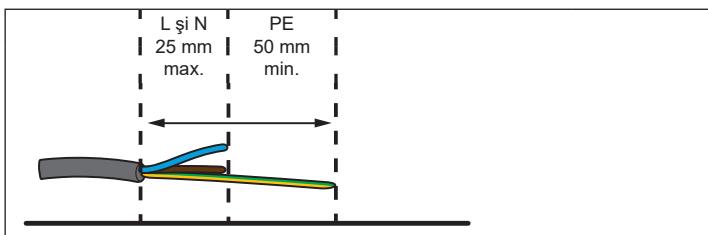
Pentru a asigura funcționalitatea instalației tehnice vă recomandăm respectarea lungimilor maxime și secțiunile minime enumerate pentru cablul electric!

Conductori de legătură	Conductori de semnal
Lungime maximă 20 m	Lungime maximă 25 m
Secțiune minimă 1,5 mm <sup>2</sup>	
Secțiune transversală a cablului admisă pentru toate bornele: 1 mm <sup>2</sup> –2,5 mm <sup>2</sup> .	



### INDICAȚIE!

- Dezizolați conductorul de alimentare de la rețea mai întâi în carcasă!
- Deplasați izolația conductorului de alimentare până în carcasa sistemului de comandă.
- Dezizolați conductorii corespunzător graficii.



Bornă	Notăție	Descriere
1	L	Conductor de alimentare de la rețea AA 230 V
2	N	Conductor neutru
3 + 4	PE	Conductor de protecție



### INDICAȚIE!

Asigurați conductorii cu brățări pentru cabluri împotriva deplasării!



# Montarea

## Racordarea sistemului de acționare la unitatea de comandă



**ATENȚIE! PERICOL DE ELECTROCUTARE!**

Înainte lucrărilor la poartă sau la sistemul de acționare, scoateți instalația de sub tensiune și asigurați-o împotriva reconectării. Sistemul de acționare este detectat corect de sistemul de comandă numai după racordarea în stare scoasă de sub tensiune.



**ATENȚIE!**

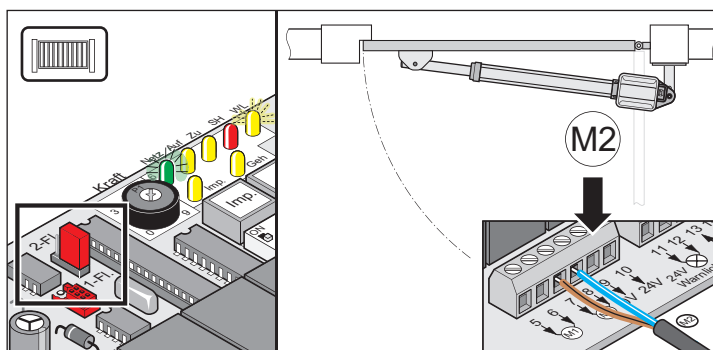
Nu racordați niciodată sistemul de acționare direct la rețeaua electrică CA 230 V. Pericol de accidentare mortală prin electrocutare!



**INDICAȚIE!**

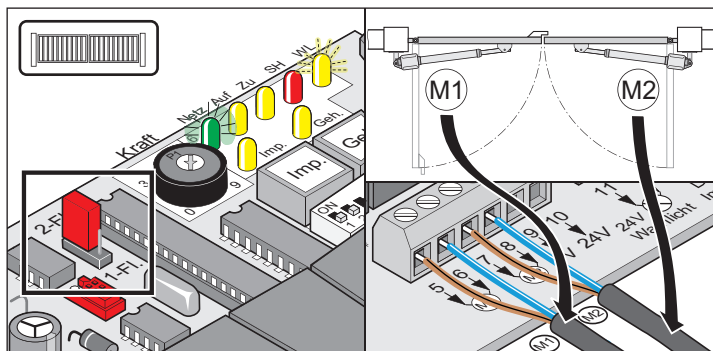
Țineți cont de setarea jumper-ilor pentru instalațiile porții cu 1 și 2 aripi!

### Poarta cu 1 aripă



Bornă	Notație	Descriere
7	M2	Cablul motorului maro
8	M2	Cablul motorului albastru

### Poartă cu 2 aripi



Bornă	Notație	Descriere
5	M1	Cablul motorului maro
6	M1	Cablul motorului albastru
7	M2	Cablul motorului maro
8	M2	Cablul motorului albastru

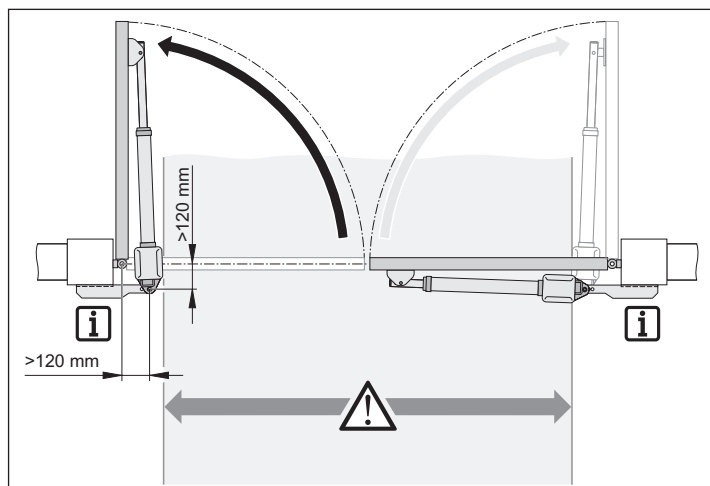
- Motor 1 (M1) racordare și reglare aripă fixă.  
(Aripa fixă: aripa porții care se deschide a doua și se închide prima)
- Motor 2 (M2) racordare aripă mobilă la sistemul de comandă și reglare.  
(Aripa mobilă: aripa porții care se deschide prima și se închide a doua)
- Reduceți toate comutatoarele DIP la poziția OFF.
- Setați jumper-ul: Setați poarta cu 1 sau 2 aripi.
- Racordați unitatea de comandă la rețeaua electrică.  
⇒ LED-ul „Rețea” se aprinde.  
⇒ LED-ul „WL” se aprinde intermitent.

## Situația de montare: „Deschiderea porții în afară”



**INDICAȚIE!**

Feroneriile de la stâlpii porții ilustrate în imaginea grafică următoare sunt exemplificative. Aceste feronerie trebuie să fie confecționate individual de către constructorul porții sau specialistul în construcții metalice, în funcție de mărimea porții și a stâlpilor.



**ATENȚIE!**

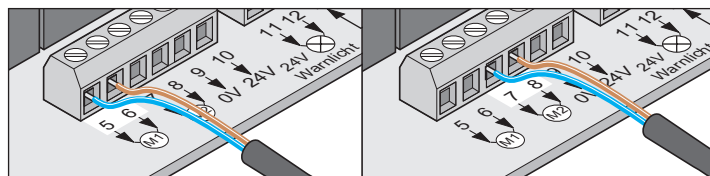
În funcție de situația de montare, sistemele de acționare ies aprox. 150 mm pe fiecare parte în trecere și micșorează lățimea de trecere.

- Inversarea cotelor A/B:  
Cota A = cota B în tabelul de cote A/B.  
Cota B = cota A în tabelul de cote A/B.
- Dimensionați feroneria stâlpului/coloanei conform cotelor A/B.



**INDICAȚIE!**

- La situația de montare „Deschiderea porții în afară”, racordul se abate de la racordul standard. Respectați următoarea schemă de racordare!
- În continuare este inversată logica întrerupătorului de capăt, a se vedea indicația de la Pagina 16.



### Poarta cu 1 aripă

Bornă	Notație	Descriere
7	M2	Cablul motorului albastru
8	M2	Cablul motorului maro

### Poartă cu 2 aripi

Bornă	Notație	Descriere
5	M1	Cablul motorului albastru
6	M1	Cablul motorului maro
7	M2	Cablul motorului albastru
8	M2	Cablul motorului maro

# Montarea

## Reglarea capetelor de cursă



### ATENȚIE! PERICOL DE ELECTROCUTARE!

Înainte lucrărilor la poartă sau la sistemul de acționare, scoateți instalația de sub tensiune și asigurați-o împotriva reconectării.



### ATENȚIE!

Nu racordați niciodată sistemul de acționare direct la rețeaua electrică CA 230 V. Pericol de accidentare mortală prin electrocutare!



### ATENȚIE!

Repoziționarea limitatoarelor de cursă cu mașina de înșurubat cu acumulator sau alte scule asemănătoare distruge limitatoarele de cursă.

- Utilizați sculele recomandate.



### ATENȚIE!

Cablurile de conexiune se pot înțepeni în tubul de protecție la repoziționarea limitatoarelor de cursă.

- La repoziționarea întrerupătorului de capăt, deplasați în mod general cablul de conexiune pe traseu și înmănunchiați-l pentru a evita blocarea/ințepenirea firelor individuale în carcasă.



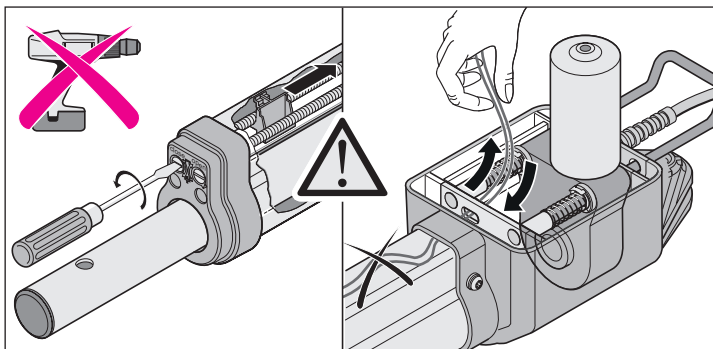
### INDICAȚIE!

1 rotație = 1,25 mm cale de reglare la reglarea întrerupătoarelor de capăt.



### INDICAȚIE!

La situația de montare „Deschiderea porții în afară”, a se vedea Pagina 15, se inversează logica întrerupătoarelor de capăt. Poziția de capăt „Poarta DESCHISĂ” este reglată prin șurubul „close” și poziția de capăt „Poarta ÎNCHISĂ” prin șurubul „open”.

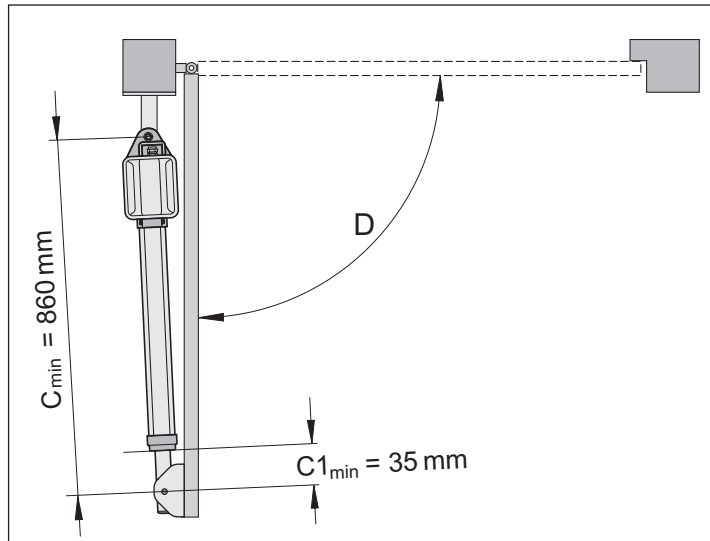


### INDICAȚIE!

Prin reglarea pozițiilor de capăt se obțin următoarele:

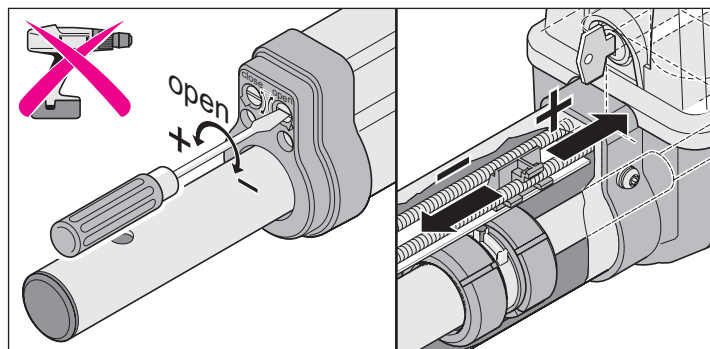
- Sistemul de acționare este în poziția de capăt „Poartă ÎNCHISĂ” absolut fix.
- Cursa maxim posibilă se utilizează complet.
- Numai un limitator de cursă trebuie reglat în poziția de capăt „Poartă ÎNCHISĂ”.

## 1. Reglarea poziției de capăt „Poartă DESCHISĂ/open”



### INDICAȚIE!

Poziția de capăt „Poartă DESCHISĂ/open” este presetată la  $C1_{min}$ .



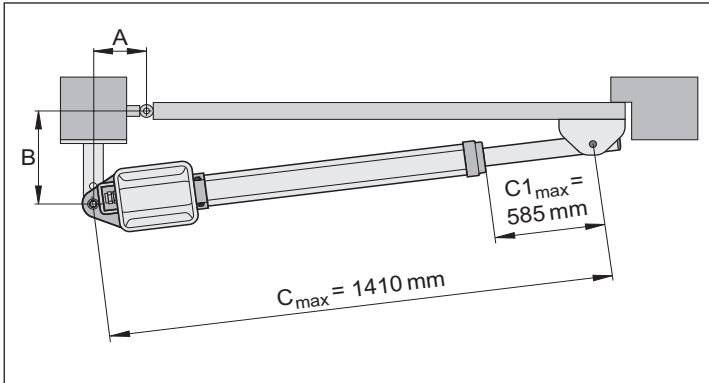
Dacă este necesar, corectați poziția de capăt cu o șurubelniță.

- Prolungirea cursei de mișcare: Rotiți șurubul de reglaj pozițional „open” în direcția (+).
- Micșorarea cursei de mișcare: Rotiți șurubul de reglaj pozițional „open” în direcția (-).



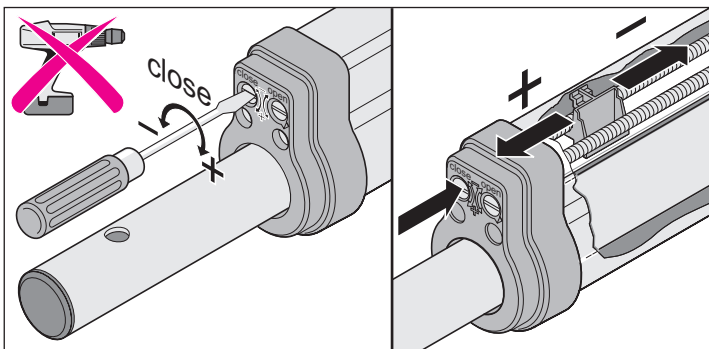
# Montarea

## 2. Reglarea poziției de capăt „Poartă ÎNCHISĂ/close”



### INDICAȚIE!

Poziția de capăt „Poartă ÎNCHISĂ/close” este presetată la  $C1_{max}$ . Nu depășiți valorile maxime:  $C1_{max}$  și  $C_{max}$ .



Dacă este necesar, corecți poziția de capăt cu o șurubelniță.

- Prolungirea cursei de mișcare: Rotiți șurubul de reglaj pozițional „close” în direcția (+).
- Micșorarea cursei de mișcare: Rotiți șurubul de reglaj pozițional „close” în direcția (-).

## Deblocarea și blocarea sistemului de acționare



### ATENȚIE!

Înainte lucrărilor la poartă sau la sistemul de acționare, scoateți instalația de sub tensiune și asigurați-o împotriva reconectării.

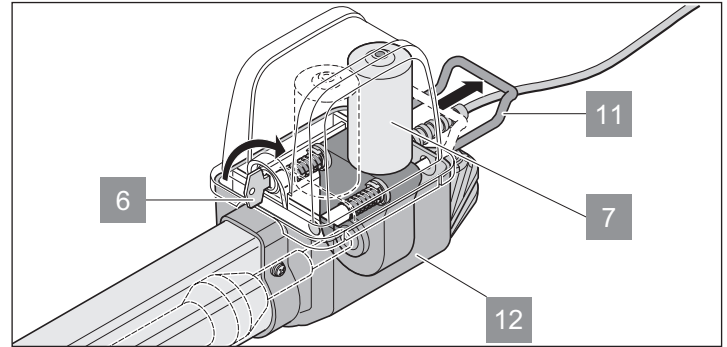


### INDICAȚIE!

Maneta pentru situații de urgență poate fi repositionată numai cu efort și se fixează clar sesizabil în poziție.

În cazul unei întreruperi de curent, poarta poate fi mișcată manual după deblocare.

## Deblocarea sistemului de acționare



1. Rotiți cheia (6) 90° spre dreapta.
2. Îndepărtați prin tragere etrierul de deblocare în situație de urgență (11) de carcasa (12).  
Pentru ușurarea deblocării: Mișcați aripa porții cu mâna.  
⇒ Sistemul de acționare este deblocat.  
⇒ Poarta poate fi mișcată manual.

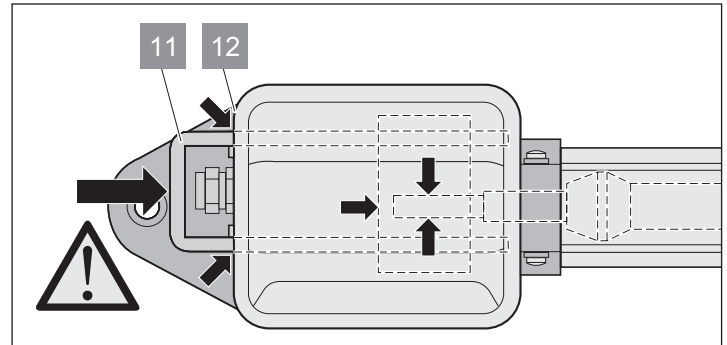
## Blocarea sistemului de acționare

1. Mișcați etrierul de deblocare în situație de urgență (11) spre carcasa (12).



### INDICAȚIE!

Etrierul de deblocare în situație de urgență (11) trebuie să fie aproape în contact cu carcasa (12). În cazul în care sistemul de acționare nu este complet blocat, motorul (7) se va deteriora.



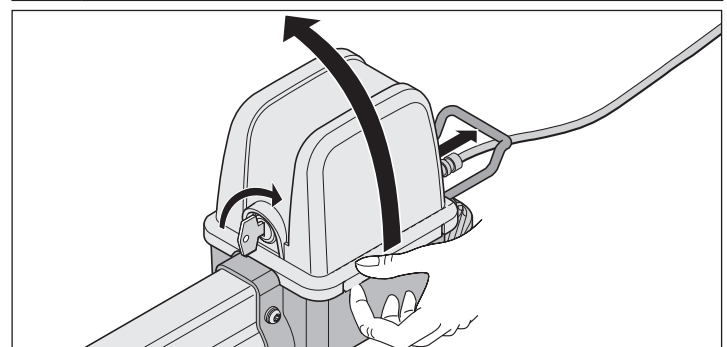
2. Rotiți cheia (6) 90° spre stânga.  
⇒ Poarta mai poate fi mișcată numai prin intermediul sistemului de acționare.

## Scoaterea capacului



### ATENȚIE!

Înainte lucrărilor la poartă sau la sistemul de acționare, scoateți instalația de sub tensiune și asigurați-o împotriva reconectării.



# Punerea în funcțiune

## Indicații de siguranță



### ATENȚIE!

După montarea sistemului de acționare este necesar ca persoana responsabilă să realizeze o declarație de conformitate CE conform directivei pentru mașini 2006/42/CE pentru instalația porții, și să aplice marcajul CE, precum și plăcuța de identificare tip. Această prevedere este valabilă și în domeniul privat, chiar și atunci când o poartă acționată anterior manual a fost dotată cu sistem de acționare. Aceste documente, precum și instrucțiunile de montaj și utilizare ale sistemului de acționare rămân la administrator.



### ATENȚIE!

Setarea toleranței forței este relevantă pentru securitate și trebuie efectuată de către personal de specialitate cu o deosebită grijă. În cazul unei toleranțe inadmisibil de mari este posibilă vătămarea persoanelor sau animalelor, sau apariția de daune materiale. Setati toleranța forței cât mai redusă posibil, pentru a putea recunoaște la timp și în condiții de siguranță obstacolele.



### ATENȚIE!

Cursa de memorizare a pozițiilor trebuie efectuată întotdeauna supervizat, deoarece sistemele de acționare funcționează cu forța maximă. Aceasta reprezintă un pericol pentru persoane, animale sau obiecte aflate în calea de deplasare a porților.



### ATENȚIE!

Înainte de a efectua lucrări asupra porții sau sistemului de acționare, decuplați întotdeauna unitatea de comandă și asigurați-o împotriva reconectării.

Dacă este conectat un acumulator, separați-l de sistemul de comandă.

- LED-ul „WL” și o lumină de avertizare (accesorii) racordată se aprind intermitent pe parcursul cursei de memorizare a pozițiilor și în starea de repaus, ca avertizare optică.
- Pe parcursul punerii în funcțiune este înregistrată și memorată forța necesară pentru deschidere și închidere, durata cursei și temporizarea închiderii de către unitatea de comandă.

## Pregătirea regimului de funcționare permanentă



### INDICAȚIE!

Pentru reglarea comutatoarelor DIP nu trebuie utilizat un obiect metalic, deoarece comutatoarele DIP sau placa electronică imprimată se pot deteriora. Comutatoarele DIP pot fi reglate cu un obiect îngust și neted din plastic.

- Componentele pentru poarta cu 1 sau 2 aripi sunt racordate și reglate, a se vedea capitolul „Funcții și racorduri”
  - Racordul la rețea există și tensiunea (CA 230 V) este racordată la sistemul de comandă: LED-ul „Rețea” se aprinde.
  - Șuruburile de fixare ale feroneriei sunt strânse, sistemele de acționare pot fi deplasate ușor.
1. Montați și blocați capacul.
  2. Fixați deblocarea de urgență și închideți-o cu încuietoarea.
  3. Închideți poarta.
  4. Verificați setarea jumper-ului pentru regimul de funcționare cu 1 sau 2 aripi, a se vedea capitolul „Jumper”.

## Reglarea toleranței forței



### INDICAȚIE!

După montarea sistemului de acționare este necesar ca persoana responsabilă să realizeze o declarație de conformitate CE conform directivei pentru mașini 2006/42/CE pentru instalația porții, și să aplice marcajul CE, precum și plăcuța de identificare tip. Această prevedere este valabilă și în domeniul privat, chiar și atunci când o poartă acționată anterior manual a fost dotată cu sistem de acționare. Aceste documente, precum și instrucțiunile de montaj și utilizare ale sistemului de acționare rămân la proprietar.



### ATENȚIE!

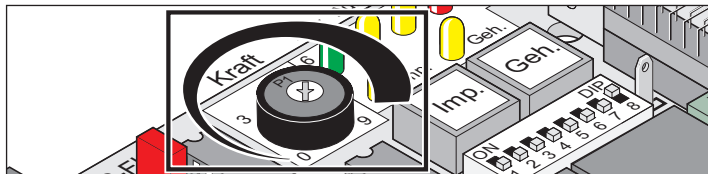
Setarea toleranței forței este relevantă pentru securitate și trebuie efectuată de către personal de specialitate cu o deosebită grijă. În cazul unei toleranțe inadmisibil de mari este posibilă vătămarea persoanelor sau animalelor, sau apariția de daune materiale. Setati toleranța forței cât mai redusă posibil, pentru a putea recunoaște la timp și în condiții de siguranță obstacolele.

- Puterea maximă = puterea înregistrată + toleranța forței (setată de la potențiomtru).
- În cazul în care puterea nu este suficientă pentru deschiderea sau închiderea completă a porții, măriți toleranța forței prin rotirea potențiometrului spre dreapta.
- Modificările reglajului pe parcursul deschiderii sau închiderii porții sunt memorate de unitatea de comandă la următoarea deschidere a porții.
- După reglarea toleranței forței s-ar putea să fie necesară ajustarea capetelor de cursă.

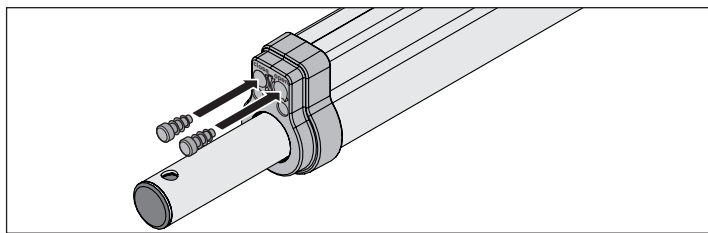
## Verificarea toleranței forței

A se vedea Întreținerea curentă și îngrijirea/Verificări periodice.

Reglarea toleranței forței în raport cu puterea memorizată automat. Reglajul potențiometrului este citit și preluat din nou la fiecare start.



- Opritorul din stânga al potențiometrului (0) reprezintă toleranța minimă, opritorul din dreapta (9) toleranța maximă.



- După încheierea lucrărilor de reglaj – introduceți dopurile cu lamele.

## Activarea regimului de funcționare permanentă

- LED-ul „WL” se aprinde intermitent, până ce valorile de putere, duratele de funcționare și temporizarea închiderii sunt înregistrate și memorate.



### INDICAȚIE!

Ordinea de închidere a porții cu 2 aripi.

- Motorul 1 (M1) de la aripi porții cu opritor închide primul.
- Motorul 2 (M2) de la aripi porții cu ușa de acces se închide ultimul.

1. Verificați reglajul limitatoarelor de cursă.
2. Deschideți și închideți poarta.
3. Dacă sistemul de acționare se decuplează corect în ambele poziții de capăt: Efectuați cursa de memorizare a pozițiilor.

# Punerea în funcțiune

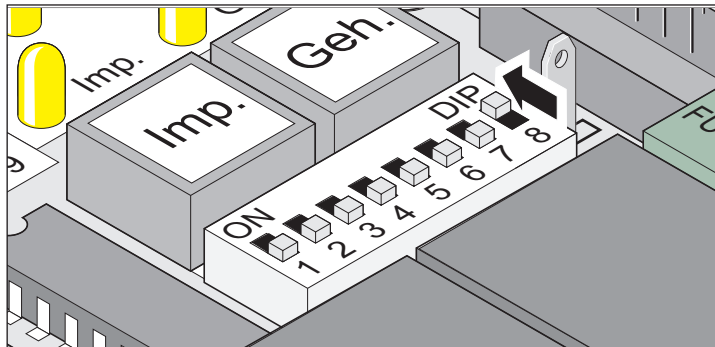
## Efectuarea cursei de memorizare a pozițiilor



### ATENȚIE!

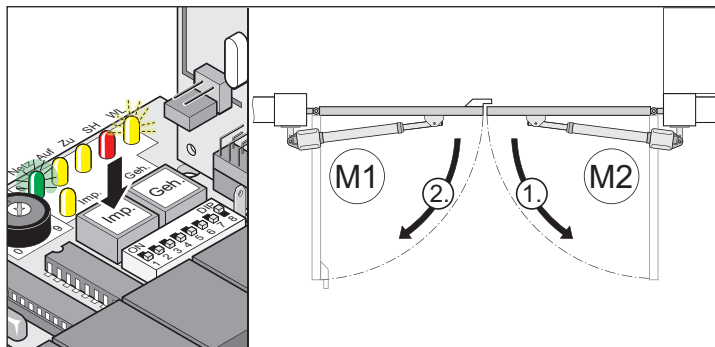
Cursa de memorizare a pozițiilor trebuie efectuată întotdeauna supervizat, deoarece sistemele de acționare funcționează cu forța maximă. Aceasta reprezintă un pericol pentru persoane, animale sau obiecte aflate în calea de deplasare a porților.

1. Blocați sistemul de acționare, a se vedea capitolul „Deblocarea și blocarea sistemului de acționare”



2. Fixați comutatorul DIP 8 pe ON.

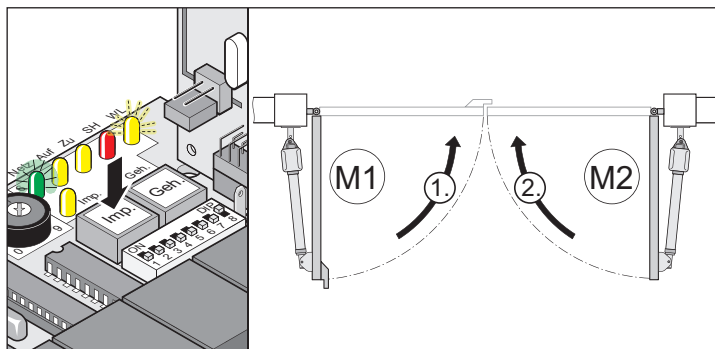
Lăsați comutatorul DIP în această poziție pe parcursul cursei de memorizare a pozițiilor și apoi ulterior pe parcursul funcționării normale.



### INDICAȚIE!

Verificarea direcției de rulare: După prima comandă, sistemul de acționare trebuie să se deplaseze în direcția „Poartă DESCHISĂ”. Dacă sistemul de acționare se deplasează în direcția „Poartă ÎNCHISĂ”, inversați cablul de conexiune al sistemului de acționare la sistemul de comandă, a se vedea capitolul „Racordarea sistemului de acționare la unitatea de comandă”.

3. Apăsăți butonul (Imp.).
  - ⇒ Sistemele de acționare se deplasează în poziția de capăt Poartă „DESCHISĂ/open”.
  - ⇒ LED-ul „Rețea” se aprinde și LED-ul „WL” se aprinde intermitent.



4. Apăsăți butonul (Imp.).
  - ⇒ Sistemele de acționare se deplasează în poziția de capăt Poartă „ÎNCHISĂ/close”.

LED-ul „Rețea” se aprinde și LED-ul „WL” se aprinde intermitent.

5. Repetați pașii 3 și 4.
  - ⇒ Dacă toate valorile sunt memorizate: LED-ul „WL” se stinge în ambele poziții de capăt.
6. Procesul de memorizare încheiat.
7. După procesul de memorizare reușit.
  - ⇒ Sistemele de acționare pornesc și se opresc cu rulaj atenuat. Sistemul de comandă verifică la fiecare deschidere și închidere forța necesară, timpul de funcționare și temporizarea închiderii și le adaptează gradual la atingerea poziției de capăt.



### INDICAȚIE!

După procesul de memorizare, sistemele de acționare trebuie să fie deschise și închise de câteva ori, astfel încât sistemul de comandă să poată seta corect rulaj atenuat pentru pozițiile de capăt. Acest proces poate avea 5–10 mișcări ale porții în funcție de poartă.

8. Lăsați comutatorul DIP 8 fixat pe ON.

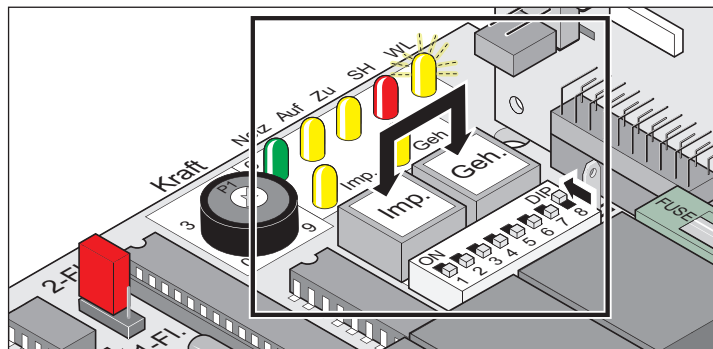
## Identificarea unei curse de memorizare a pozițiilor eronate

- Acționați sistemele de acționare fără rulaj atenuat.
- LED-ul „WL” se aprinde intermitent în ambele poziții de capăt.

1. Efectuați resetarea sistemului de comandă.
2. Efectuați cursa de memorizare a pozițiilor.

## Efectuarea resetării sistemului de comandă

Resetarea sistemului de comandă șterge toate valorile memorizate (de ex. valorile forței: forța necesară a sistemului de acționare pentru deschiderea și închiderea porți, temporizarea închiderii).



1. Butonul (Imp. + Geh.) trebuie apăsat simultan și menținut apăsat.
  - ⇒ LED-ul „WL” se aprinde intermitent.
  - ⇒ LED-ul „WL” se stinge după aprox. 5 secunde.
  - ⇒ Toate valorile sunt șterse.
2. Eliberați butonul.
  - ⇒ LED-ul „WL” se aprinde intermitent.
  - ⇒ Se aud clicurile releelor.
3. Efectuați cursa de memorizare a pozițiilor, a se vedea capitolul „Efectuarea cursei de memorizare a pozițiilor”.

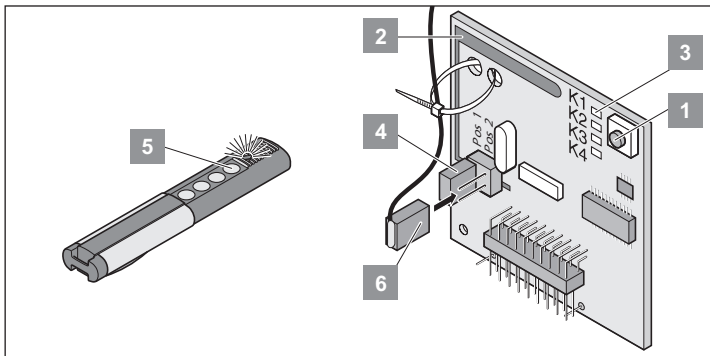
# Punerea în funcțiune

## Receptor de semnal (Varianta – Cod de rulare Somloq)

### Indicații de siguranță

- Administratorul nu este protejat de interferențe generate de alte instalații cu telecomandă (de ex. instalații de emisie radio, care utilizează în mod corespunzător același domeniu de frecvență).
- În cazul unor probleme de recepție a semnalului, înlocuiți eventual bateriile telecomenzii.

### Explicarea afișajului și a tastelor



Nr.	Descriere
1	Tastă de memorizare
2	Antenă internă
3	<b>LED-urile indică canalul ales</b> K1 = canalul radio 1 -> aceeași funcție ca și butonul „Start 1” (impuls) K2 = canalul radio 2 -> aceeași funcție ca și butonul „Start 2” (aripă mobilă) ! K3 = canalul radio 3 -> fără funcție ! K4 = canalul radio 4 -> fără funcție
4	Racord antenă externă (6)
5	Tastă emițător manual
6	Antenă externă

\* a se vedea capitolul „Deschiderea și închiderea porții”.



#### INDICAȚIE!

Înainte de punerea în funcțiune a emițătoarelor manuale:  
Ștergeți memoria receptorului radio.

### Ștergerea memoriei receptorului radio

- Dacă se pierde un emițător manual, puteți să ștergeți toate emițătoarele manuale la receptorul radio din motive de securitate!  
După aceea este necesară o nouă memorizare a tuturor emițătoarelor manuale la receptorul radio.
1. Apăsați tasta de memorizare (1) și mențineți-o apăsată.  
⇒ După 5 secunde LED-ul se aprinde intermitent – după alte 10 secunde LED-ul se aprinde.  
⇒ După un total de 25 de secunde se aprind toate LED-urile.
  2. Eliberați tasta de memorizare (1).  
⇒ Toate LED-urile se sting – memoria este complet ștearsă.

### Memorizarea emițătorului manual

#### Poarta cu 1 aripă

- Butonul 1 pe canalul radio 1.

#### Poartă cu 2 aripi

- Butonul 1 pe canalul radio 1 (ambele aripi ale porții se deschid).
  - Butonul 2 pe canalul radio 2 (numai aripa mobilă se deschide).
1. Apăsați tasta de memorizare (1):
    - 1x pentru canalul 1, LED-ul „K1” se aprinde.
    - 2x pentru canalul 2, LED-ul „K2” se aprinde.
  2. Apăsați una dintre tastele emițătorului manual (5).  
⇒ Emițătorul manual transmite codul radio către receptorul radio.  
⇒ LED-ul se aprinde intermitent pe parcursul memorizării.  
⇒ După ce codul radio a fost memorizat, LED-ul se sting.
  3. Întreruperea modului de memorizare: Apăsați repetat tasta de memorizare (1) până când toate LED-urile se sting.



#### INDICAȚIE!

Dacă pe parcursul a 10 secunde nu este transmis niciun cod radio, receptorul radio comută în regimul normal.

#### Control

1. Apăsați tasta 2.  
⇒ Numai aripa porții cu ușa de acces se deschide.
2. Apăsați tasta 1.  
⇒ Ambele aripi ale porții se deschid.
3. Memorizarea altor emițătoare manuale: Repetați „Memorizarea emițătorului manual”.
  - Receptorul radio poate memora maxim 112 coduri radio diferite (taste ale emițătorului manual).
  - Dacă utilizatorul unei instalații comune a porții se mută și dorește să păstreze emițătorul manual, ștergeți toate codurile radio ale emițătorului manual din receptorul radio.

### Ștergerea codului radio

1. Apăsați tasta de memorizare (1) și mențineți-o apăsată timp de 5 secunde.  
⇒ LED-ul „K1” sau LED-ul „K2” se aprinde intermitent.
2. Eliberați tasta de memorizare (1).  
⇒ Receptorul radio este în modul Ștergere.
3. Apăsați tasta emițătorului manual al codului radio.  
⇒ LED-ul se sting – procesul de ștergere este finalizat.

### Ștergerea tuturor codurilor radio ale unui canal

1. Apăsați tasta de memorizare (1) și mențineți-o apăsată timp de 5 secunde.
  - 1x pentru canalul 1
  - 2x pentru canalul 2⇒ LED-ul canalului se aprinde intermitent.
2. Mențineți apăsată tasta de memorizare (1) alte 10 secunde.  
⇒ LED-ul canalului se aprinde.
3. Eliberați tasta de memorizare (1) – procesul de ștergere s-a încheiat.

# Punerea în funcțiune

## Asistență în cazul defecțiunilor

### Toate LED-urile se aprind intermitent

- Toate cele 112 spații de memorie ale receptorului radio sunt ocupate. Dacă trebuie memorizate alte emițătoare manuale, ștergeți codurile radio din receptorul de semnal.

### LED-ul este aprins

- Modul de memorizare: Receptorul radio așteaptă un cod radio al unui emițător manual.
- Receptorul radio primește un cod radio al unui emițător manual.

## Important pentru informații amănunțite

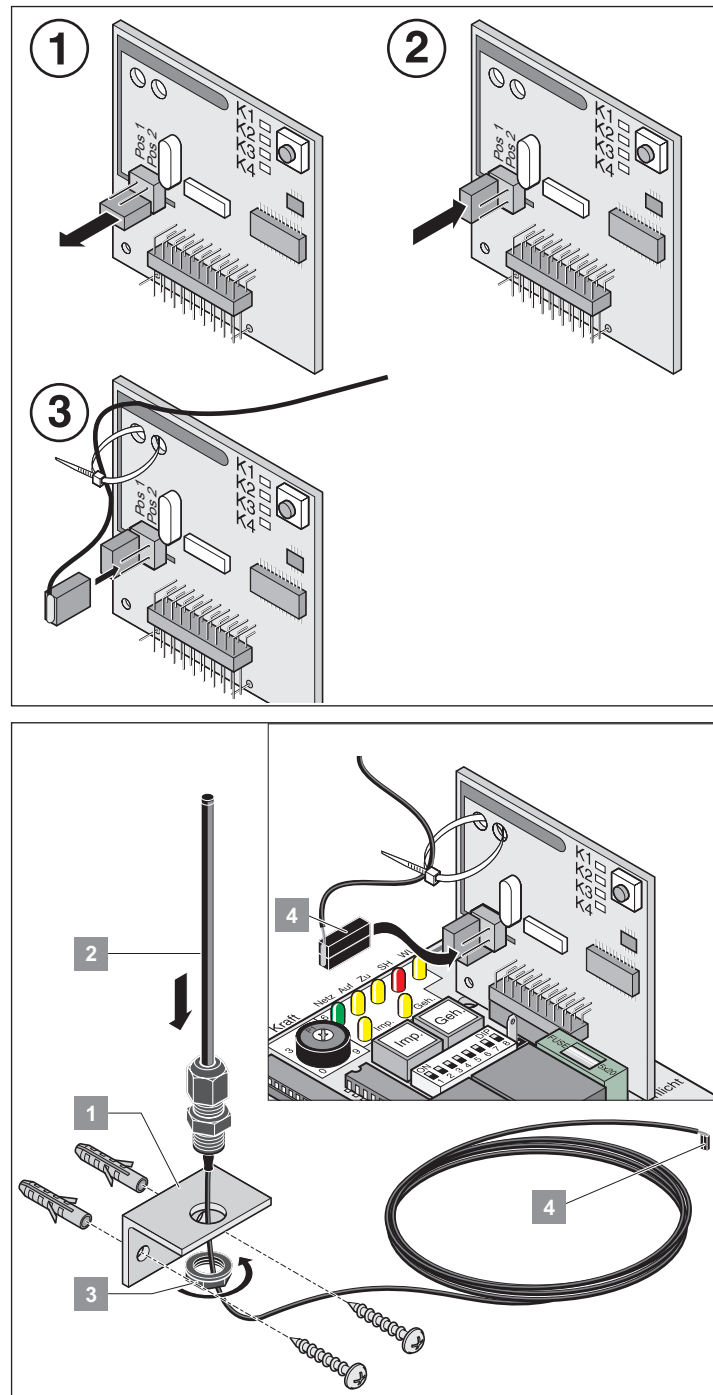
Prin scanarea codului QR ajungeți la manualul separat de montaj și de exploatare (receptor de semnal 4 canale – cod de rulare Somloq/868,8 MHz/434,42 MHz).



<https://downloads.sommer.eu/?category=40>

## Racordarea antenei externe

- Atașați o siguranță antisulgere la cablul de antenă pentru a evita solicitarea mecanică a receptorului radio.
- Dacă raza de acțiune a antenei interne nu este suficientă, racordați antena externă.
- Cuplați fișa de îmbinare a antenei externe.
- Stabiliți locul de montare a antenei împreună cu administratorul.



# Punerea în funcțiune

## Receptor de semnal (Varianta – SOMloq2)

### Informații despre SOMloq2

Transmisia de date bidirecțională între emițător și receptor permite o gamă largă de funcții. Prin codificarea specială, transmisia prezintă siguranță în interceptare și în special în funcționare. Antenele separate sau alte instalații nu sunt necesare.



**i** **INDICAȚIE!**  
Receptorul este SOMlink – compatibil!

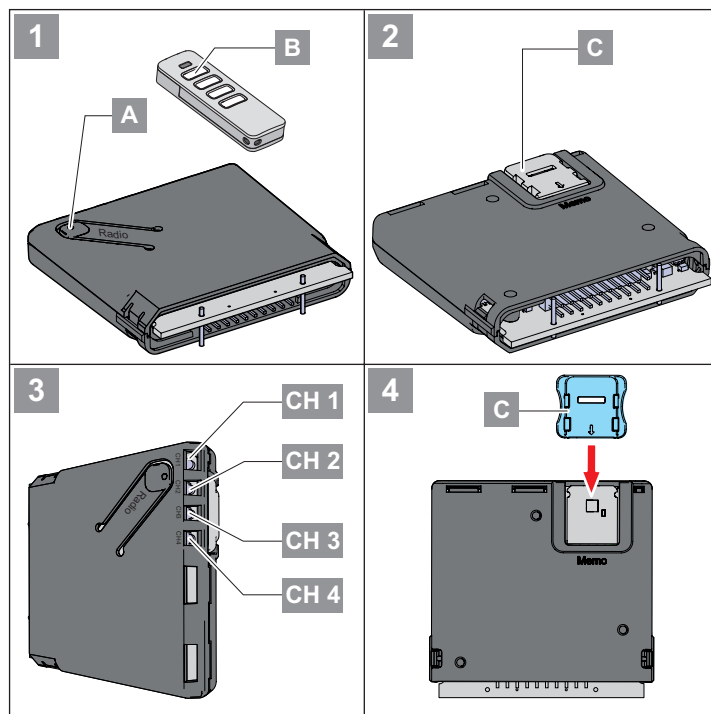
### Indicații de siguranță

- ⚠ ATENȚIE!**
- Deschiderea aparatului este strict interzisă și duce la pierderea drepturilor de garanție legală.
  - Încredințați repararea aparatelor defecte numai unui specialist autorizat de producător.
  - Pentru a asigura exploatarea în condiții de siguranță, este necesară respectarea prevederilor locale de securitate! Informații în acest sens primiți de la furnizorii de energie electrică și asociații profesionale.

### Utilizarea conformă cu destinația

- Comanda de la distanță a instalațiilor cu risc de accident poate fi efectuată numai cu contact vizual direct!
- Comanda de la distanță a aparatelor și instalațiilor cu risc ridicat de accident (de ex. instalații cu macara) este interzisă!
- Comanda de la distanță este permisă numai pentru aparate și instalații la care o disfuncționalitate la telecomandă sau la receptorul de semnal nu prezintă pericol pentru persoane, animale sau bunuri sau dacă acest risc este eliminat prin intermediul altor dispozitive de securitate.
- Administratorul nu este protejat de interferențe produse de alte instalații cu telecomandă și terminale (de ex. instalații de emisie-recepție, care utilizează în conformitate cu prescripțiile pe aceeași frecvență).
- După o întrerupere a rețelei (de ex. cădere de curent) receptorul de semnal setează toate ieșirile pe **OPRIT**. Conectați din nou o instalație de alarmă comandată după o întrerupere a rețelei sau asigurați-o prin intermediul unei baterii-tampon.

### Explicarea afișajului și a tastelor



**i** **INDICAȚIE!**  
• Dacă emițătorul manual nu recunoaște nicio apăsare a tastei în decurs de 30 de secunde, LED-ul pentru canalul radio selectat (CH) se stinge și modul de memorizare se încheie.

1. Prin apăsarea repetată a butonului Radio (A) pe sistemul de comandă, selectați canalul radio dorit (CH).

	1x	2x	3x	4x
<b>LED</b>				
<b>CH 1</b>				
<b>CH 2</b>				
<b>CH 3</b>				
<b>CH 4</b>				

LED	Descriere
	<b>LED-urile indică canalul ales</b>
<b>CH 1</b>	Canalul radio 1 -> aceeași funcție ca și butonul „Start 1” (impuls)
<b>CH 2</b>	Canalul radio 2 -> aceeași funcție ca și butonul „Start 2” (aripă mobilă)
<b>CH 3</b>	Canalul radio 3 -> fără funcție
<b>CH 4</b>	Canalul radio 4 -> fără funcție

# Punerea în funcțiune

## Memorizarea emițătoarelor



### INDICAȚIE!

Emițătorul care trebuie memorizat trebuie să se afle lângă receptor pe parcursul procesului de memorizare!

1. Apăsați scurt tasta **(A)**.
  - 1x pentru canalul 1,  
⇒ LED-ul CH 1 se aprinde verde.
  - 2x pentru canalul 2,  
⇒ LED-ul CH 2 se aprinde verde.
  - 3x pentru canalul 3,  
⇒ LED-ul CH 3 se aprinde verde.
  - 4x pentru canalul 4,  
⇒ LED-ul CH 4 se aprinde verde.⇒ Dacă pe parcursul a 30 de secunde nu este transmisă nicio comandă, receptorul de semnal comută înapoi în regimul de funcționare normal.  
⇒ Întreruperea modului de memorizare: Apăsați repetat tasta de memorizare **(A)** până când toate LED-urile se sting.
2. Apăsați tasta dorită a emițătorului manual **(B)** în mod repetat până când LED-ul canalului dorit se aprinde intermitent rapid și se stinge.  
⇒ Memorizarea încheiată.
3. Memorizați alte telecomenzi pe acest receptor de semnal, punctele 1–2 se repetă.

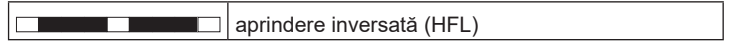
## Montarea accesoriilor

Este permisă numai conectarea accesoriilor de la firma **SOMMER**.

## Memorizarea prin unde radio (HFL)

### MOD

Un emițător manual deja memorizat poate pune receptorul prin unde radio pe regim de memorizare. Astfel, se memorizează alți emițători manuali fără acționarea tastei **(A)** pe receptor. Alocarea tastelor emițătorului manual **A (Fig. HFL)** (acela care a activat receptorul) este utilizată și pentru emițătorul manual care trebuie memorizat **(B)**. Cei doi emițători manuali trebuie să se afle totodată, în raza de acțiune a receptorului de semnal.



### INDICAȚIE!

**Memorizarea prin unde radio este recomandată numai la în cazul emițătorului manual identic!**

**Dacă sunt utilizate mai multe tipuri de emițător manual, este transmis numai prima comandă a tastelor de emițătorul manual 1 la emițătorul manual 2.**

### Desfășurare

1. Apăsați tasta (1+2) a emițătorului manual A deja memorizat pentru 3–5 secunde până când LED-urile (CH 1 și CH 2) se aprind inversat în verde la receptor.
2. Eliberați tastele (1+2).  
⇒ Dacă pe parcursul a următoarelor 30 secunde nu este transmisă nicio comandă, receptorul de semnal comută înapoi în regimul de funcționare normal.
3. Apăsați orice tastă la emițătorul manual B nou.  
⇒ LED-urile (CH 1–CH 4) de la receptor se aprind intermitent rapid și se sting.  
⇒ Comenzile și alocarea tastelor de la emițătorul manual B și emițătorul manual A sunt acum identice.

### Exploatarea

1. Apăsați scurt tasta emițătorului **(B)**.  
⇒ LED-ul canalului memorizat se aprinde pentru durata apăsării tastei în portocaliu.  
⇒ Leșirea atribuită se comută.

### Ștergerea tastei emițătorului din canalul radio

1. Selectați canalul radio cu tasta **(A)** și țineți apăsat între 15 și 20 secunde până când LED-ul canalului ales se aprinde roșu.
2. Eliberați tasta de memorizare **(A)**.  
⇒ Întreruperea regimului de ștergere: Apăsați tasta **(A)**, LED-ul se stinge.  
⇒ Dacă pe parcursul a 30 de secunde nu este transmisă nicio comandă, receptorul de semnal comută înapoi în regimul de funcționare normal.
3. Apăsați tasta de pe emițător, a cărei comandă trebuie ștearsă în receptor de semnal.  
⇒ LED-ul se aprinde intermitent rapid – ștergerea încheiată.  
⇒ Receptorul de semnal se comută în regimul normal – ștergerea încheiată.

# Punerea în funcțiune

## Ștergerea emițătorului din receptorul de semnal

1. Apăsați tasta **(A)** între 20 și 25 secunde până când LED-ul (CH 1) se aprinde intermitent roșu.
2. Eliberați tasta **(A)**.
  - ⇒ Întreruperea regimului de ștergere: Apăsați tasta (A), LED-ul (CH 1) se stinge.
  - ⇒ Dacă pe parcursul a 30 de secunde nu este transmisă nicio comandă, receptorul de semnal comută înapoi în regimul de funcționare normal.
3. Apăsați orice tastă a emițătorului care trebuie șters din memoria receptorului.
  - ⇒ Receptorul de semnal șterge emițătorul LED-ul (CH 1) se aprinde intermitent rapid.
  - ⇒ Receptorul de semnal se comută în regimul normal – ștergerea încheiată.

## Ștergere canal radio



### INDICAȚIE!

**Această acțiune nu poate fi abandonată!**

1. Selectați canalul radio care trebuie șters cu tasta **(A)** și apăsați tasta **(A)** 25–30 secunde până când LED-ul canalului ales se aprinde roșu.
2. Eliberați tasta **(A)**.
  - ⇒ Canalul va fi șters din receptorul de semnal.
  - ⇒ Receptorul se comută în regimul normal – ștergerea încheiată.

## Ștergerea întregii memorii a receptorului de semnal



### INDICAȚIE!

**Această acțiune nu poate fi abandonată!**

Dacă se pierde un emițător, este necesară ștergerea receptorului de semnal din motive de siguranță! Apoi, rememorați toți emițătorii.

1. Apăsați tasta **(A)** mai mult de 30 secunde până când LED-urile (CH 1–CH 4) se aprind concomitent în roșu.
2. Eliberați tasta **(B)**.
  - ⇒ Receptor de semnal șterge memoria.
  - ⇒ Receptorul de semnal se comută în regimul normal – ștergerea încheiată.

## La atingerea capacităților de stocare

Sunt disponibile 40 comenzi ale telecomenzii pentru toate canalele. Imediat ce se încearcă memorizarea unor emițătoare suplimentare, LED-urile roșii ale canalelor radio CH 1–4 se aprind intermitent.

## Informații despre Memo

Prin intermediul accesoriului opțional Memo, capacitatea de stocare poate fi extinsă la 450 de comenzi ale telecomenzii. La cuplarea Memo, toate emițătoarele existente în memoria internă sunt transferate pe Memo și salvate acolo. Memo trebuie să rămână cuplat pe sistemul de comandă. Atunci nu mai există emițătoare salvate în memoria internă. Emițătoarele salvate nu pot fi transferate de Memo înapoi în memoria internă. Toate canalele radio, inclusiv memoria Memo, pot fi șterse.

## Instalarea Memo



### INDICAȚIE!

**În cazul în care Memo este din nou îndepărtat, memoria receptorului este goală. Comenzile radio trebuie rememorate!**

1. Întrerupeți alimentarea electrică de la regulatorul acționării.
2. Desprindeți receptorul de la regulatorul acționării.
3. Atașați Memo **(C)** în slot.
4. Introduceți din nou receptorul la regulatorul acționării.
5. Restabiliți alimentarea cu tensiune.
  - ⇒ În total sunt disponibile 450 comenzi radio în spațiul de memorie.

Prin scanarea codului QR ajungeți la manualul separat de montaj și de exploatare (receptor de semnal SOMup4 – SOMIoq2/868,95 MHz).



<https://downloads.sommer.eu/?category=36>



# Funcționare/operare

## Indicații de siguranță

- Nu puneți niciodată un sistem de acționare defect în funcțiune.
- Nu este permisă prezența copiilor, persoanelor, animalelor sau a obiectelor în raza de mișcare a porții pe parcursul deschiderii sau închiderii.
- Nu utilizați telecomanda în locații periculoase din punct de vedere al emisiilor radio (aeroporturi, spitale, etc.).
- Acționați poarta prin unde radio numai dacă aveți o vizibilitate directă asupra porții.
- Telecomanda trebuie depozitată astfel încât să nu aibă loc o acționare nedorită, de ex. de către copii sau animale.
- Utilizați telecomanda radio numai când este setată o toleranță nepericuloasă a forței. Reglați toleranța forței suficient de redusă pentru ca forța de închidere să excludă un pericol de vătămare.

## Deblocarea de urgență în cazul întreruperii curentului

A se vedea capitolul „Deblocarea și blocarea sistemului de acționare”.

## Regim normal

Modificările la poartă au efect asupra forței necesare pentru deschidere sau închidere.

Exemple de modificări la poartă sunt:

- Deteriorare
- Absorbție de umezeală
- Surpări ale terenului
- Diferențe climaterice în regimul de vară/iarnă
- Obstacole

## Detectarea obstacolelor

⇒ În programul nostru există diferite șine de siguranță. Atât active (la contact declanșează o oprire imediată a porții), cât și pasive (captează o parte din greutatea tip volant a porții care se mișcă).

### Deteția obstacolului prin intermediul barierei fotoelectrice



#### ATENȚIE!

**O barieră fotoelectrică poate fi utilizată numai pentru protecția obiectelor. O barieră fotoelectrică pentru protecția persoanelor nu este admisibilă!**

- Cablați bariera fotoelectrică conform capitolului „Montajul”.



#### INDICAȚIE!

**Condiția necesară pentru detectarea obstacolelor este o cursă de memorizare a pozițiilor efectuată corect.**

La potențiomtru se poate regla o toleranță pentru forța necesară pentru deschidere sau închidere.

- Dacă forța necesară crește sau scade între limitele de toleranță setate, sistemul de comandă memorează automat această valoare.
- Dacă forța necesară se situează în afara toleranței setate (de ex. datorită unui obstacol), sistemul de acționare se oprește și se deplasează puțin în direcția opusă. Decuplarea puterii de acționare cu inversare servește securității.

## Regimul de vară/iarnă

Diferențele climaterice dintre vară și iarnă pot avea efect asupra sistemelor de acționare:

- Forța necesară este diferită pentru deschidere și închidere.
- Poarta inversează fără un obstacol vizibil.
- Pozițiile de capăt ale aripilor porții se modifică.

Dacă poarta nu se deschide sau nu se închide sau inversează fără obstacol vizibil:

1. Efectuați resetarea sistemului de comandă, a se vedea capitolul „Efectuarea resetării sistemului de comandă”
2. Efectuați cursa de memorizare a pozițiilor, a se vedea capitolul „Efectuarea cursei de memorizare a pozițiilor”.

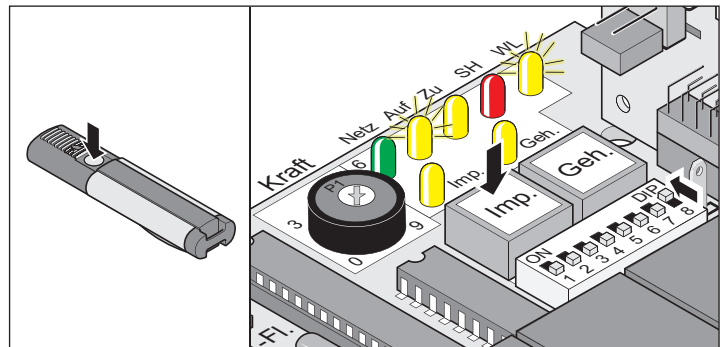
Dacă s-au modificat pozițiile de capăt:

1. Corecți poziția limitatorului de cursă.

## Deschiderea și închiderea porții

### Condiții necesare

- Comutatorul DIP 8 pe ON.
- Cursa de memorizare a pozițiilor efectuată.
- Emițătorul manual memorizat: Tasta 1 pe canalul K1, tasta 2 pe canalul K2.



### Poarta cu 1 aripă

1. Apăsați butonul (Imp.) sau butonul telecomenzii (butonul 1)
  - ⇒ Poarta se deschide până în poziția de capăt de cursă „Poartă DESCHIS” – LED-urile „DESCHIS” și „WL” se aprind.
  - ⇒ Poziția de capăt de cursă „Poartă DESCHIS” atinsă – LED-urile „DESCHIS” și „WL” se sting.

### Poartă cu 2 aripi – ambele aripi ale porții

1. Apăsați butonul (Imp.) sau butonul telecomenzii (butonul 1)
  - ⇒ Aripa porții cu ușa de acces se deschide.
  - ⇒ Aripa porții cu opritor se deschide cu o temporizare de aproximativ 3 secunde – LED-urile „Deschis” și „WL” se aprind.
  - ⇒ Poziția de capăt de cursă „Poartă DESCHIS” atinsă – LED-urile „DESCHIS” și „WL” se sting.
2. Apăsați butonul (Imp.) sau butonul telecomenzii (butonul 1)
  - ⇒ Aripa porții cu opritor se închide.
  - ⇒ Aripa mobilă se închide temporizat sau concomitent (în funcție de situația de montaj) – LED-urile „Închis” și „WL” se aprind.
  - ⇒ Poziția de capăt de cursă „Poartă ÎNCHIS” atinsă – LED-urile „ÎNCHIS” și „WL” se sting.

## Poartă cu 2 aripi – aripa porții cu ușa de acces

1. Apăsați butonul (Geh.) sau butonul telecomenzii (butonul 2).
  - ⇒ Poarta se deschide până în poziția de capăt de cursă „Poartă DESCHIS” – LED-urile „DESCHIS” și „WL” se aprind.
  - ⇒ Poziția de capăt de cursă „Poartă DESCHIS” atinsă – LED-urile „DESCHIS” și „WL” se sting.
2. Apăsați butonul (Geh.) sau butonul telecomenzii (butonul 2).
  - ⇒ Poarta se închide până în poziția de capăt de cursă „Poartă ÎNCHIS” – LED-urile „ÎNCHIS” și „WL” se aprind.
  - ⇒ Poziția de capăt de cursă „Poartă ÎNCHIS” atinsă – LED-urile „ÎNCHIS” și „WL” se sting.

# Funcții și racorduri

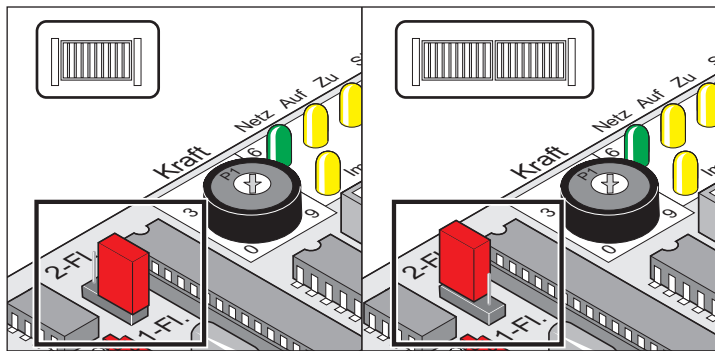
## Indicații de siguranță

➤ Respectați cerințele privind cablul:

Proprietate	Valoare	Borne
Secțiunea	0,25–2,5 mm <sup>2</sup>	toate bornele
Lungimea maximă	10 m	5 până la 10 35 + 36
Lungimea maximă	30 m	21 până la 34

## Jumper

Selecția poarta cu 1 sau 2 aripi.

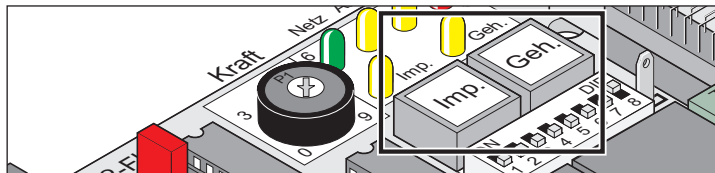


Inscripție	Descriere
2 aripi/1 aripă	1 aripă: Jumper pe pini inferiori sau înlăturat
	2 aripi: Jumper pe pini superiori

## Setarea porții cu 1 sau 2 aripi (jumper)

1. Efectuați resetarea sistemului de comandă.
2. Mutați jumper-ul.
3. Efectuați resetarea sistemului de comandă.
4. Efectuați cursa de memorizare a pozițiilor.

## Butonul pe sistemul de comandă



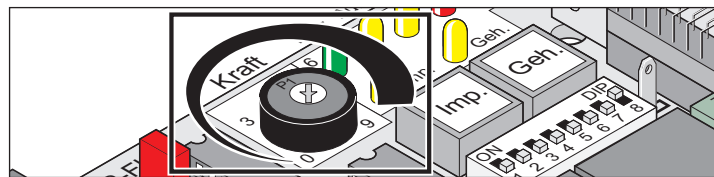
Inscripție	Descriere
Imp.	Buton de impuls <ul style="list-style-type: none"> <li>• Deschide ambele aripi ale porții.</li> <li>• Oprește aripa porții cu ușa de acces.</li> <li>• Aripa porții cu ușa de acces deschisă: Deschide aripa porții cu opritor.</li> <li>• Ordinea funcțiilor: Deschidere – Oprire – Închidere – Oprire – Deschidere...</li> </ul>
Geh.	Butonul ușii de acces <ul style="list-style-type: none"> <li>• Deschide aripa porții cu ușa de acces.</li> <li>• Ordinea funcțiilor: Deschidere – Oprire – Închidere – Oprire – Deschidere...</li> </ul>



### INDICAȚIE!

Butonul (Geh.) funcționează numai dacă aripa porții cu opritor este complet închisă.

## Potențiometrul pentru toleranța forței



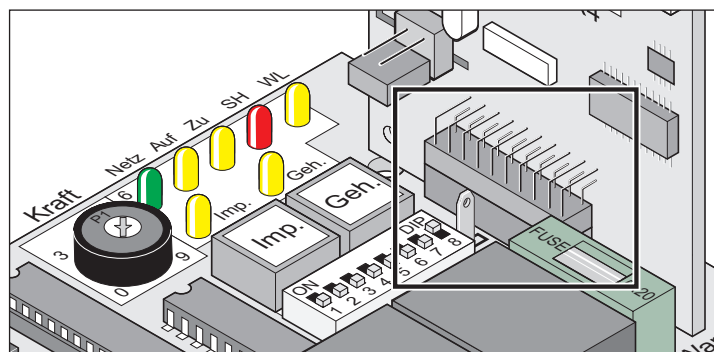
Toleranța forței pentru forța memorizată automat se reglează cu potențiometrul „P1”.

Reglajul potențiometrului „P1” este citit și preluat la fiecare pornire.

- Toleranța minimă a forței = opritor stânga (0)
- Toleranța maximă a forței = opritor dreapta (9)

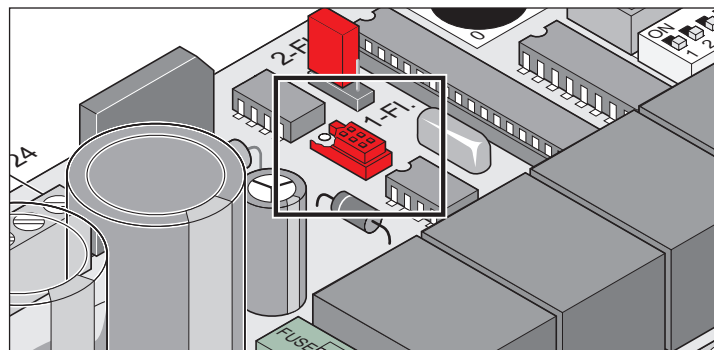
## Slotul unde radio

Slotul pentru receptorul radio. Este montat la livrare.



## Interfața TorMinal

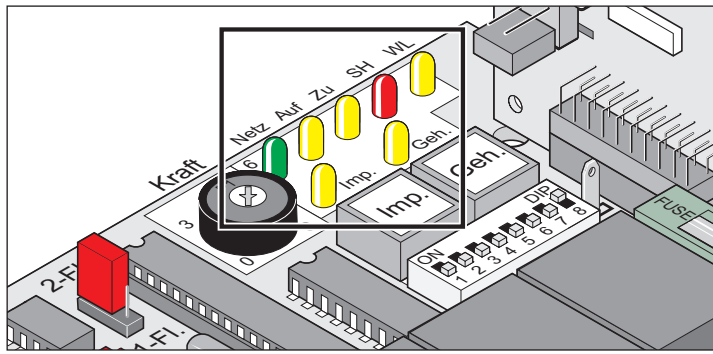
A se vedea manualul de exploatare TorMinal.



# Funcții și racorduri

## Diode luminescente (LED)

Indică starea sistemului de comandă.



### ATENȚIE! PERICOL DE ELECTROCUTARE!

Dacă siguranța de rețea este defectă, LED-ul „Rețea” nu se aprinde cu toate că există tensiunea rețelei (CA 230 V) la sistemul de comandă.

- Înainte lucrărilor la poartă sau la sistemul de acționare, scoateți instalația de sub tensiune și asigurați-o împotriva reconectării.

Inscripție	Culoare	Stare	Descriere
Rețea	verde	oprit	Alimentarea cu tensiune întreruptă
		pornit	Există tensiunea rețelei
Imp.	galben	oprit	Stare de repaus
		pornit	Butonul Imp./canal radio 1 acționat
Geh.	galben	oprit	Stare de repaus
		pornit	Butonul Geh./canal radio 2 acționat.
Deschis	galben	oprit	Stare de repaus
		pornit	Poarta se deschide
Închis	galben	oprit	Stare de repaus
		pornit	Poarta se închide
SH	roșu	oprit	Stare de repaus
		pornit	Intrarea de siguranță întreruptă (de ex. bariera fotoelectrică declanșată)
WL	galben	oprit	Stare de repaus cu valorile forței memorizate
		se aprinde intermitent	<ul style="list-style-type: none"> <li>Regim de test</li> <li>Cursă de memorizare a pozițiilor (și în stare de repaus)</li> <li>pe parcursul fiecărei mișcări a porții „Poartă DESCHISĂ” sau „Poartă ÎNCHISĂ”.</li> </ul>
		pornit	<ul style="list-style-type: none"> <li>Poarta se deschide și se închide cu valorile memorizate ale forței</li> <li>Lumina de avertizare este aprinsă</li> </ul>

## Comutatorul DIP



### ATENȚIE!

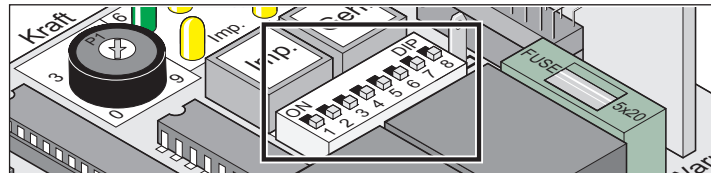
Înainte de comutarea comutatoarelor DIP, scoateți de sub tensiune sistemul de comandă și asigurați-l împotriva reconectării.



### ATENȚIE!

Trebuie să aveți întotdeauna contact vizual cu poarta și raza ei de mișcare.

Reglajul din fabricație pentru toate comutatoarele DIP: OFF



DIP	Funcția în poziția OFF	Funcția în poziția ON
1	Reacție la declanșarea intrării de siguranță (bornele 17 + 18) pe parcursul deschiderii porții: <ul style="list-style-type: none"> <li>Nicio reacție</li> </ul>	Reacție la declanșarea intrării de siguranță (bornele 17 + 18) pe parcursul deschiderii porții: <ul style="list-style-type: none"> <li>Poarta se oprește</li> </ul>
2	Reacție la declanșarea intrării de siguranță pe parcursul închiderii porții: <ul style="list-style-type: none"> <li>Poarta inversează</li> </ul>	Reacție la declanșarea intrării de siguranță pe parcursul închiderii porții: <ul style="list-style-type: none"> <li>Poarta se oprește.</li> </ul>
3	DIP 2 = OFF: <ul style="list-style-type: none"> <li>Poarta inversează</li> </ul>	DIP 2 = OFF: <ul style="list-style-type: none"> <li>Poarta se deschide complet</li> </ul>
4	Lumina de avertizare este aprinsă	Lumina de avertizare se aprinde intermitent
5	Timp de preavertizare lumină de avertizare: <ul style="list-style-type: none"> <li>OPRIT</li> </ul>	Timp de preavertizare lumină de avertizare: <ul style="list-style-type: none"> <li>3 secunde</li> <li>Lumina de avertizare se aprinde intermitent sau se aprinde înainte ca poarta să pornească, în funcție de poziția DIP 4</li> </ul>
6*	Regim manual/parțial automat	Închidere automată, varianta 1 și 2 (poarta se închide automat după 60 de secunde)
7*	Nicio funcție/Închidere automată, varianta 1	Închidere automată, varianta 2 (poarta se închide automat la 5 secunde după acționarea barierei fotoelectrice)/ parțial automat

\* Pentru alte reglaje a se vedea manualul de exploatare TorMinal.



### INDICAȚIE!

#### Comutatorul DIP 8:

După o cursă de memorizare a pozițiilor, lăsați comutatorul DIP 8 fixat pe ON. Poziția OFF șterge imediat toate valorile memorate.

DIP	Funcția în poziția OFF	Funcția în poziția ON
8	Regim de test: <ul style="list-style-type: none"> <li>Sistemul de acționare nu memorizează valori</li> <li>Reglarea limitatoarelor de cursă</li> </ul>	Regim de funcționare permanentă: <ul style="list-style-type: none"> <li>Sistemul de acționare memorizează continuu pe parcursul deschiderii și închiderii porții: <ul style="list-style-type: none"> <li>Valori ale forței</li> <li>Timp de funcționare</li> <li>Temporizare închidere</li> </ul> </li> </ul>

# Funcții și racorduri

## Cursa automată de închidere

Pentru cursa automată de închidere există două variante de bază.

Dacă sunt concomitent active ambele variante de bază, atunci are prioritate cursa complet automată de închidere.

## Cursa complet automată de închidere



### INDICAȚIE!

În cazul unui sistem de acționare cu închidere automată, este necesară respectarea normei EN 12453 (de ex. montarea barierei fotoelectrice).

- Poarta se închide abia când OHZ setat s-a scurs complet.
- Comanda prin buton sau unde radio pe parcursul închiderii:
  - ⇒ Poarta se deschide din nou complet.
- Comanda prin buton sau unde radio pe parcursul scurgerii OHZ
  - ⇒ OHZ repornește.
- Reacție la declanșarea intrării de siguranță (bornele 17 + 18) pe parcursul deschiderii porții:
  - ⇒ Reglajul DIP 1
- Reacție la declanșarea intrării de siguranță pe parcursul închiderii porții:
  - ⇒ Reglajul DIP 2

DIP 6	ON
TorMinal	Setarea OHZ
DIP 7	OFF
DIP 8	ON

### Subvarianta 1



### INDICAȚIE!

Pentru a întrerupe închiderea automată manual, montați comutatorul pe linia de alimentare a barierei fotoelectrice.

- Parcurgerea barierei fotoelectrice:
  - ⇒ Poarta se închide după 5 secunde.

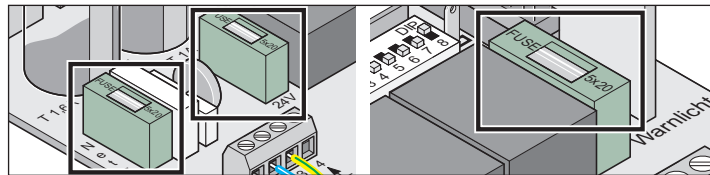
DIP 6	ON
TorMinal	Setarea OHZ
DIP 7	ON
DIP 8	ON

## Cursa semiautomată de închidere

- Poarta se închide abia când OHZ setat s-a scurs complet.
- Comanda prin buton sau unde radio pe parcursul scurgerii OHZ
  - ⇒ Poarta se închide imediat.

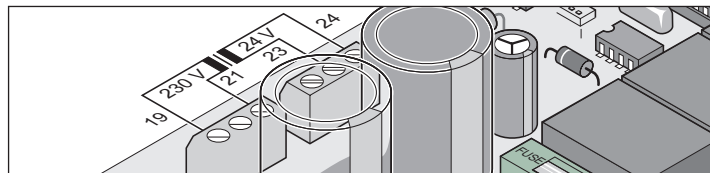
DIP 6	OFF
TorMinal	Setarea OHZ
DIP 7	ON
DIP 8	ON

## Siguranțe



Inscripție	Forță	Descriere
Rețea	1,6 A, cu declanșare întârziată	Conductor de alimentare de la rețea CA 230 V
24 V	1 A, cu declanșare întârziată	leșire de alimentare CC 2 V Borna 9 + 10
Lumină de avertizare	1 A, cu declanșare întârziată	leșire lumină de avertizare CC 24 V Borna 11 + 12

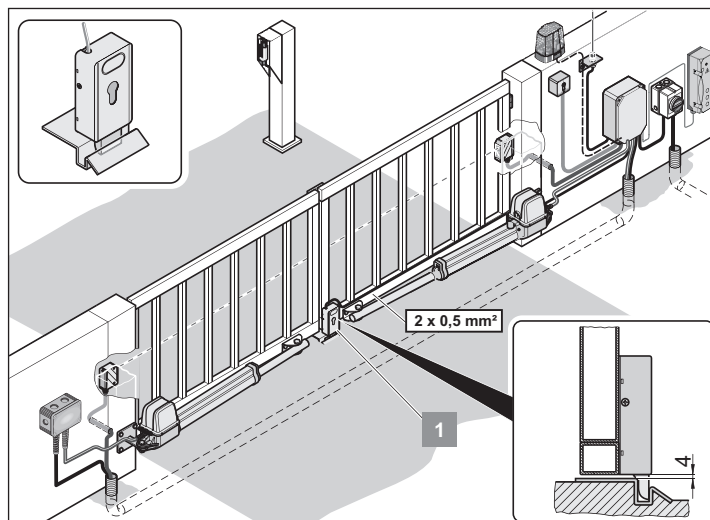
## Racordul transformatorului



Bornă	Notație	Descriere
19	230 V	alimentare electrică (bobinaj primar), maro
21		
23	24 V	Intrare 24 V (bobinaj secundar), alimentarea unității de comandă, violet
24		

## Zăvorul electric CC 24 V

- Înainte de montajul efectuați resetarea sistemului de comandă.
- După încheierea montajului, corectați poziția de capăt Poartă "ÎNCHISĂ/close".
- Respectați distanța dintre zăvor și tabla de închidere: min. 4 mm și max. 6 mm.
- Țineți cont de polaritatea zăvorului electric.
- Montați zăvorul orizontal, deoarece în caz contrar este posibil să se blocheze pe parcursul procesului de închidere și deschidere.



# Funcții și racorduri

## Racordarea zăvorului electric

Poate fi achiziționat ca și accesoriu.



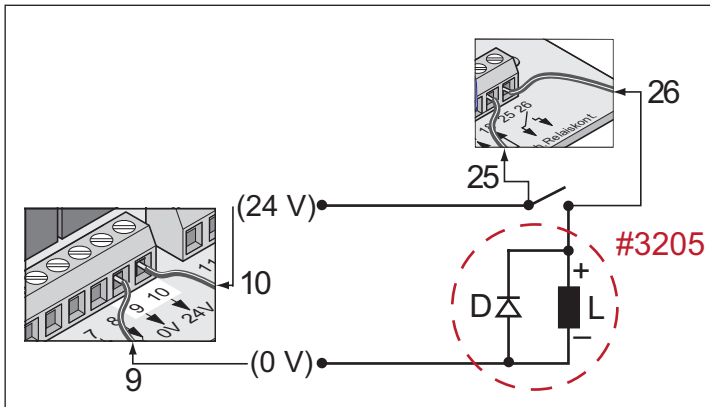
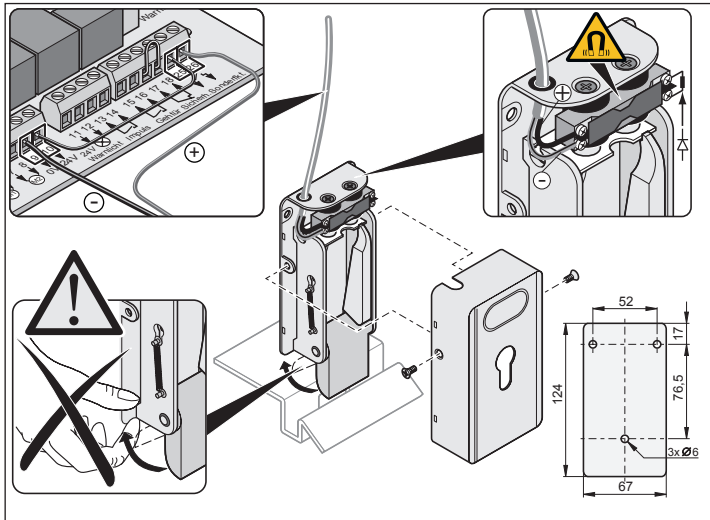
### INDICAȚIE!

Zăvorul electric este acționat cu o tensiune de transformator redresată, nereglată. Tensiunea transformatorului poate oscila sub sarcina maximă între CC 22–32 V. Bist du nicht



### INDICAȚIE!

Acest plan de conexiuni este destinat pentru un zăvor electric CC 24 V, zăvoarele electrice CC 12 V pot fi conectate numai în urma consultării producătorului. Este permisă numai utilizarea zăvoarelor electrice ale firmei SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH. Respectați polaritatea corectă. Dacă se utilizează zăvoare externe, garanția pentru unitatea de comandă a motorului se anulează.



Bornă	Notație	Descriere
9	0 V	CC 24 V ieșire cu o putere max. de 30 W (nestabilizat CC 22–32 V).
10	24V	

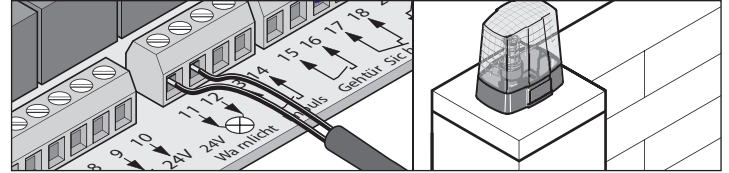
## Racordarea luminii de avertizare

Poate fi achiziționat ca și accesoriu.



### INDICAȚIE!

Lumina de avertizare este acționată cu o tensiune de transformator redresată, nereglată. Tensiunea transformatorului poate oscila sub sarcina maximă între CC 22–32 V.



Setarea funcțiilor, vedeți comutatorul DIP 4 + 5.

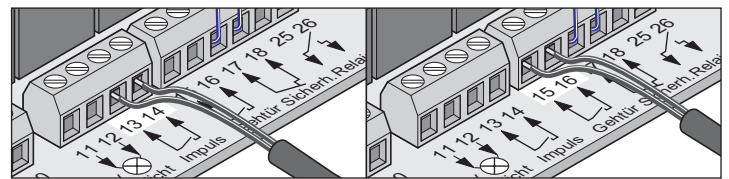
Bornă	Notație	Descriere
11	Lumină de avertizare 24 V	Racord CC 24 V lumină de avertizare cu o putere max. de 24 W (nestabilizat CC 22–32 V).
12		

## Racordarea butonului



### ATENȚIE!

Pentru racord utilizați numai contacte normal deschise fără potențial. Tensiunea externă poate provoca electrocutări grave și deteriora sau distruge sistemul de comandă.



Bornă	Notație	MOD
13	Impuls	Racord generator de impulsuri pentru acționarea unei sau ambelor aripi ale porții.
14		
15	Ușa de acces	Racord generator de impulsuri pentru acționarea unei aripi a porții.
16		

- Poarta cu 1 aripă: Butoanele Start 1 și Start 2 au aceeași funcție.
- Poarta cu 2 aripi: Butonul cu 2 contacte este necesar pentru funcția ușii de acces.

### Butonul cu 1 contact

- Instalație a porții cu 1 aripă, butonul pe bornele 13 + 14 sau 15 + 16
- Instalație a porții cu 2 aripi, butonul pe bornele 13 + 14

### Butonul cu 2 contacte

- Ușa de acces borna 15 + 16
- Ambele aripi ale porții 13 + 14

# Funcții și racorduri

## Racordarea butonului cu cheie

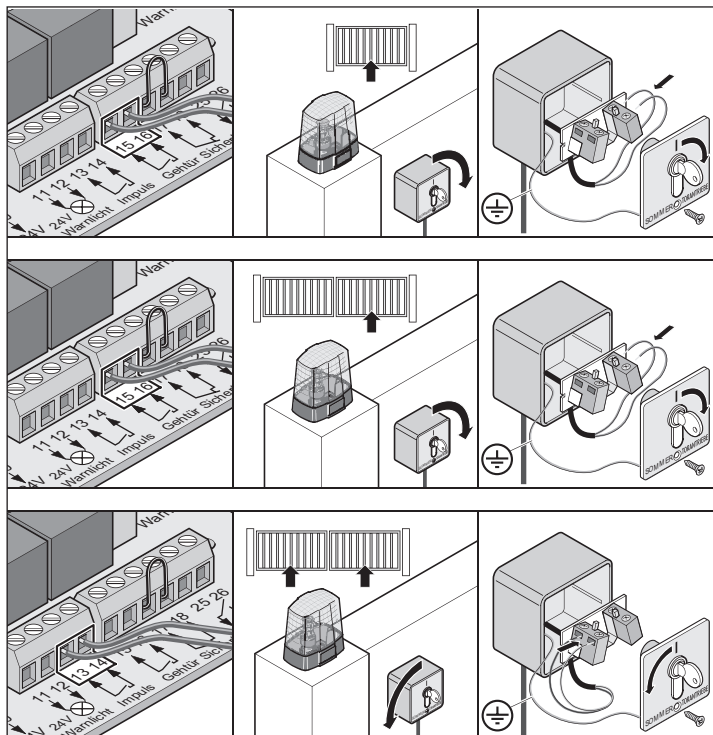
Poate fi achiziționat ca și accesoriu.



### ATENȚIE!

Operatorul nu trebuie să se afle în momentul operării butonului cu cheie în raza de mișcare a porții și trebuie să dispună de o vizibilitate directă asupra porții.

- Nu pozați niciodată cablul butonului de-a lungul unui conductor electric pentru a evita defecțiunile în sistemul de comandă.
- Montați cablul butonului fix.
- Montați butonul cu cheie într-o poziție ușor accesibilă.



## Racordarea barierei fotoelectrice cu 4 fire

Poate fi achiziționat ca și accesoriu.



### ATENȚIE!

Pentru racord utilizați numai contacte normal închise fără potențial. Tensiunea externă poate provoca electrocutări grave și deteriora sau distruge sistemul de comandă.



### INDICAȚIE!

În cazul unui regim cu cursă automată de închidere trebuie respectată norma EN 12453 (montarea barierei fotoelectrice).

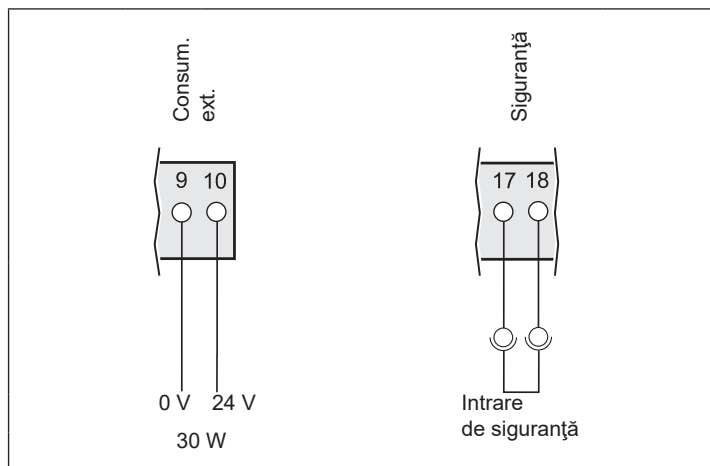


### INDICAȚIE!

Nu este posibilă conectarea unei bariere fotoelectrice cu 2 fire.

Starea la livrare: Punte din sârmă între bornele 17 + 18

Înainte de racordare îndepărtați puntea din sârmă.



Bornă	Notație	Descriere
9	0 V	CC 24 V ieșire cu o putere max. de 30 W (nestabilizat CC 22–32 V).
10	24 V	
17	Sicherh.	Racord dispozitiv de siguranță
18		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Barieră fotoelectrică</li> </ul> Dacă racordul nu este utilizat, montați o punte din sârmă între borne (stare de livrare).

## Slot Accu

Poate fi achiziționat ca și accesoriu.

A se vedea manualul Accu

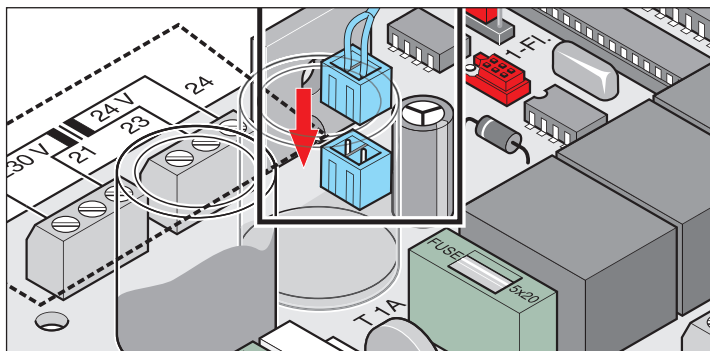


### ATENȚIE!

Pericol datorită substanțelor nocive!

Depozitarea, utilizarea sau eliminarea improprie ca deșeu a acumulatorilor, bateriilor și componentelor sistemului de acționare reprezintă un pericol pentru sănătatea oamenilor și animalelor. Se produc vătămări grave sau decesul.

- Acumulatorii și bateriile trebuie să fie păstrate în locuri inaccesibile pentru copii și animale.
- Țineți acumulatorii și bateriile la distanță de influențele chimice, mecanice și termice.
- Reîncărcarea acumulatorilor vechi și bateriilor este interzisă.
- Componentele sistemului de acționare, acumulatorii și bateriile vechi nu au voie să ajungă în gunoiul menajer. Acestea trebuie eliminate corect ca deșeu.



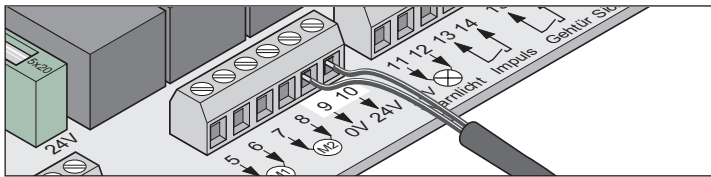
# Funcții și racorduri

## Racordarea consumatorului extern



### INDICAȚIE!

Consumatorul extern este acționat cu o tensiune de transformator redresată, nereglată. Tensiunea transformatorului poate oscila sub sarcina maximă între CC 22–32 V.



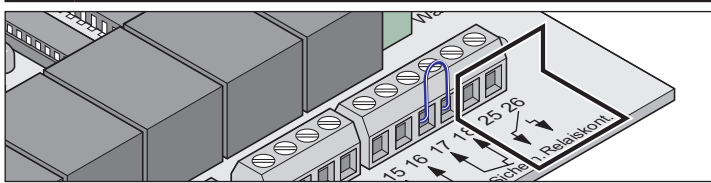
Bornă	Notație	Descriere
9	0 V	CC 24 V ieșire cu o putere max. de 30 W (nestabilizat CC 22–32 V).
10	24 V	

## Racordarea contactului de releu fără potențial



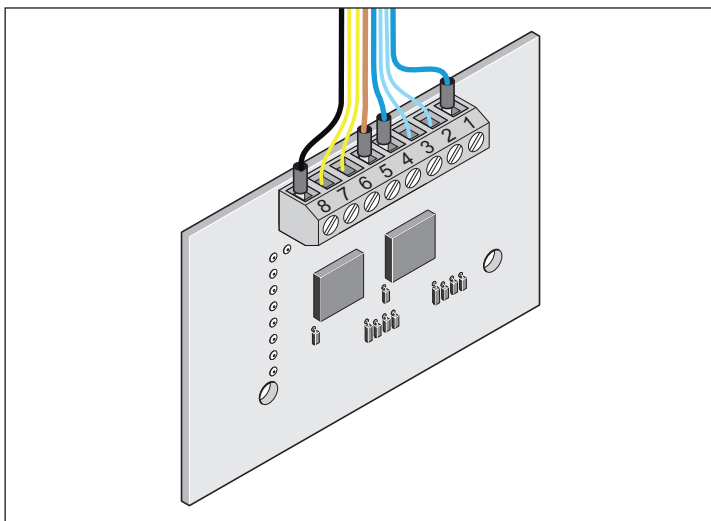
### ATENȚIE!

Utilizați numai cu sarcină ohmică. Este permisă numai utilizarea zăvoarelor electrice ale firmei SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH. Respectați polaritatea corectă. Dacă se utilizează zăvoare externe, garanția pentru unitatea de comandă a motorului se anulează.



Bornă	Notație	Descriere
25	Relaiskont.	Racord de ex. zăvor electric max. CC 24 V.
26		

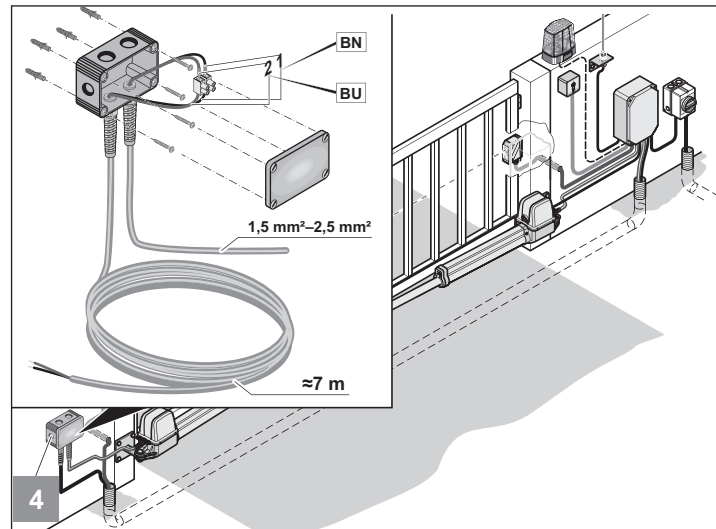
## Racordarea motorului



Bornă	Descriere/culoarea cablului
1	Alimentarea 24 V de la unitatea de comandă, albastru
2	Înterupător de capăt poartă „ÎNCHISĂ/close”, albastru
3	Înterupător de capăt poartă „ÎNCHISĂ/close”, albastru
4	Motor, albastru
5	Alimentarea 24 V de la unitatea de comandă, maro
6	Înterupător de capăt poartă „DESCHISĂ/open”, galben

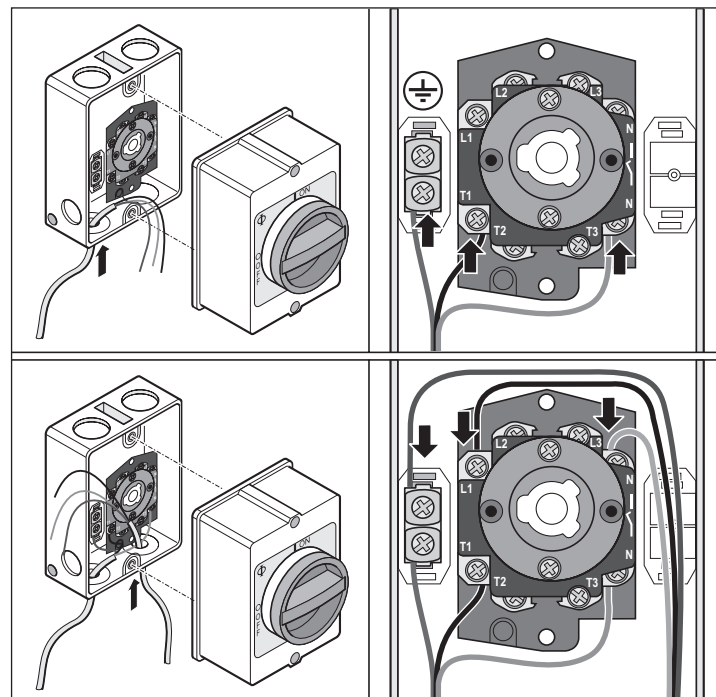
Bornă	Descriere/culoarea cablului
7	Înterupător de capăt poartă „DESCHISĂ/open”, galben
8	Motor, negru

## Racordarea setului de cabluri de legătură



1. Fixați corespunzător doza de derivație la substratul respectiv (de ex. beton, zidărie, lemn etc.).
2. Realizați legătura dintre cablurile cu aceleași numere:
  - albastru cu albastru
  - maro cu maro
  - etc.
3. Strângeți ferm îmbinările filetate pentru a evita pătrunderea umidității în doza de derivație.
4. Închideți doza de derivație.

## Comutatorul principal





# Întreținerea curentă și îngrijirea

## Indicații de siguranță



### PERICOL!

**Nu stropiți niciodată sistemul de acționare sau carcasa sistemului de comandă cu un furtun de apă sau curățător de înaltă presiune.**

- Nu utilizați soluții bazice sau acizi pentru curățare.
- Curățați sistemul de acționare de murdărie și ștergeți tubul glisant cu o lavetă uscată, dacă este necesar.
- Verificați regulat dacă în carcasa sistemului de comandă există insecte și curățați, dacă este necesar.
- Verificați regulat dacă există umiditate în carcasa sistemului de comandă și uscați, dacă este necesar.
- Verificați stabilitatea tuturor șuruburilor de fixare ale feronierilor. Corectați strângerea șuruburilor de fixare slăbite.
- Verificați dacă capacul carcasei sistemului de comandă închide etanș.

## Verificarea regulată

Dispozitivele de siguranță trebuie să fie verificate în intervale periodice, care nu trebuie să depășească un interval de timp de șase luni și care trebuie să fie prescrise în prescripțiile de întreținere curentă ale porții, conform EN 12453-1/2.

Verificați dispozitivele de siguranță sensibile la presiune (de ex. șinele de contacte de siguranță) la fiecare 4 săptămâni cu privire la funcționarea sa corectă, conform EN 60335-2-103.

Verificarea	Comportamentul	da/nu	Cauza posibilă	Remedierea
<b>Oprirea acționării mecanice</b>				
Opriti aripa porții la închidere cu mâna. Nu țineți ferm aripa porții.	Se oprește și se inversează poarta în caz de ținere ușoară contra?	da		Nu este necesară nicio măsură.
		nu	Toleranța forței este setată prea mare.	Micșorați toleranța forței. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Deschideți și închideți poarta complet sub supraveghere de 2x.</li> <li>• Rotiți potențiometrul „Kraft” suficient de mult la stânga, până ce verificarea este încheiată cu succes.</li> </ul>
			Sistemul de comandă este defect.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Scoateți instalația din funcțiune și asigurați-o împotriva reconectării.</li> <li>• Luați legătura cu serviciul pentru clienți!</li> </ul>
<b>Deblocarea de urgență</b>				
Procedul conform descrierii de la „Deblocarea și blocarea sistemului de acționare”.	Se poate deschide și închide poarta ușor cu mâna? Se poate debloca sistemul de acționare?	da		Nu este necesară nicio măsură.
		nu	Balamaua porții este ruginită.	Lubrificați balamaua porții.
<b>Șina de contacte de siguranță, dacă există</b>				
Deschideți/închideți poarta și acționați șina.	Este comportamentul porții conform setării comutatoarelor DIP 1, 2 sau 3?	da		Nu este necesară nicio măsură.
		nu	Cablu rupt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificați cablajul.</li> <li>• Înlocuiți cablurile rupte.</li> </ul>
			Bornă slăbită.	Corectați strângerea bornei.
			Comutatorul DIP dereglat.	Setați comutatorul DIP.
			Șina de contacte de siguranță defectă. Unitatea de evaluare a șinei de contacte de siguranță defectă.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Scoateți instalația din funcțiune și asigurați-o împotriva reconectării.</li> <li>• Luați legătura cu serviciul pentru clienți!</li> </ul>
<b>Bariera fotoelectrică, dacă există</b>				
Deschideți/închideți poarta și întrerupeți bariera fotoelectrică.	Este comportamentul porții conform setării comutatoarelor DIP 1, 2 sau 3? Se aprinde LED-ul „Safety”?	da		Nu este necesară nicio măsură.
		nu	Cablu rupt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificați cablajul.</li> <li>• Înlocuiți cablurile rupte.</li> </ul>
			Bornă slăbită.	Corectați strângerea bornelor.
			Comutatorul DIP dereglat.	Setați comutatorul DIP.
			Bariera fotoelectrică murdărită.	Curățați bariera fotoelectrică.
			Bariera fotoelectrică este defectă.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Scoateți instalația din funcțiune și asigurați-o împotriva reconectării.</li> <li>• Luați legătura cu serviciul pentru clienți!</li> </ul>

## Demontare



### IMPORTANT!

**Respectați indicațiile de securitate!**  
**A se vedea „Indicații de securitate” pagina 3.**

Procesul de lucru este același cu cel din paragraful „Montajul”, însă în ordine inversă. Lucrările de reglaj descrise nu se mai efectuează.

## Eliminarea ca deșeu



### PERICOL CAUZAT DE SUBSTANȚELE NOCIVE!

**Depozitarea, utilizarea sau eliminarea improprie ca deșeu a acumulatorilor, bateriilor și componentelor sistemului de acționare reprezintă un pericol pentru sănătatea oamenilor și animalelor. Se produc vătămări grave sau decesul.**

- ▶ Acumulatorii și bateriile trebuie să fie păstrate în locuri inaccesibile pentru copii și animale.
- ▶ Țineți acumulatorii și bateriile la distanță de influențele chimice, mecanice și termice.
- ▶ Reîncărcarea acumulatorilor vechi și bateriilor este interzisă.
- ▶ Componentele sistemului de acționare, acumulatorii și bateriile vechi nu au voie să ajungă în gunoiul menajer. Acestea trebuie eliminate corect ca deșeu.
- ▶ Bateriile pot conține substanțe periculoase chimice, care poluează mediul înconjurător și afectează sănătatea oamenilor și animalelor. În special la lucrul cu baterii cu conținut de litiu se va acorda atenție deosebită, deoarece acestea se pot aprinde ușor în caz de tratare improprie și pot provoca incendii.
- ▶ Bateriile și acumulatorii, care sunt conținute în aparatele electrice și pot fi extrase fără distrugere, trebuie să fie eliminate ca deșeu separat.



### INDICAȚIE!

Acest aparat este marcat corespunzător directivei europene 2012/19/UE privind aparatele vechi electrice și electronice (WEEE – waste electrical and electronic equipment).



Această directivă stabilește cadrul pentru o reprimire și valorificare a aparatelor vechi valabilă în UE.



Toate componentele sistemului de acționare ieșite din funcțiune, acumulatorii vechi și bateriile vechi nu trebuie aruncate în gunoiul menajer. Eliminați ca deșeu componentele care nu se mai utilizează, acumulatorii vechi și bateriile vechi în conformitate cu prescripțiile. În acest scop, trebuie respectate dispozițiile locale și specifice țării. Informați-vă despre căile de eliminare ca deșeu actuale la reprezentantul comercial de specialitate.



FR

Cet appareil,  
ses accessoires  
et cordons  
se recyclent

REPRISE  
À LA LIVRAISON



OU

À DÉPOSER  
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairedesdechets.fr](http://www.quefairedesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

## Garanție și serviciul de relații cu clienții

Garanția corespunde prevederilor legale. Persoana de contact pentru eventuale servicii de garanție este agentul de vânzări/reprezentantul comercial.

Drepturile de garanție legală sunt valabile numai în țara în care a fost achiziționat produsul.

Bateriile, siguranțele și becurile nu sunt incluse în garanție.

Piese înlocuite devin proprietatea noastră.

Dacă aveți nevoie de ajutorul serviciului relații cu clienții, de piese de schimb sau accesorii, vă rugăm să contactați agentul de vânzări/reprezentantul nostru comercial.

# Asistență în caz de avarii

## Indicații pentru identificarea defecțiunilor

Tipul de avarie	Control	da/nu	Cauza posibilă	Remedierea
Poarta nu poate fi deschisă sau închisă cu butonul sau emițătorul manual.	Se aprinde LED-ul „Rețea”?	nu	Lipsește tensiunea rețelei.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verificați racordul.</li> <li>Stabiliți conexiunea care lipsește.</li> </ul>
			Siguranța de rețea este defectă.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verificați siguranța.</li> <li>Înlocuiți siguranța defectă.</li> </ul>
		da	Poarta se blochează. Aripa porții s-a lăsat sau și-a modificat forma ca urmare a diferențelor de temperatură.	Îndreptați aripa porții care s-a deformat.
			Se aude motorul, dar nu se mișcă.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Deconectați imediat! Este posibil ca motorul sau sistemul de comandă să fie defecte.</li> <li>Solicitați asistența serviciului pentru clienți.</li> </ul>
			Sistemul de acționare deblocat.	Blocați sistemul de acționare.
			Cablul nu are contact.	Verificați legătura prin cablu.
			Poarta a înghețat.	Curățați poarta și balamalele porții de gheață și zăpadă.
			Zăpada blochează raza de mișcare a porții.	Curățați zăpada.
Este aprins LED-ul pe emițătorul manual?	Este aprins LED-ul pe emițătorul manual?	nu	Bateria este consumată.	Înlocuiți bateria.
			Bateria este montată greșit.	Montați bateria corect.
			Emițătorul manual este defect.	Înlocuiți emițătorul manual.
		da	Raza de acțiune a telecomenzii este prea scurtă din cauza bateriei slabe.	Înlocuiți bateria.
			Receptorul radio este defect.	Înlocuiți receptorul radio.
			Emițătorul manual nu este memorizat.	Memorizați emițătorul manual.
			Recepție slabă.	Montați antena externă, a se vedea capitolul „Accesorii”.
			Frecvența greșită.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verificați frecvența.</li> <li>Reglați emițătorul manual și receptorul radio la aceeași frecvență.</li> </ul>
Este aprins LED-ul pe receptorul radio la acționarea unei taste a emițătorului manual?	Este aprins LED-ul pe receptorul radio la acționarea unei taste a emițătorului manual?	nu	Receptorul radio nu este corect cuplat.	Conectați corect receptorul radio.
			Receptorul radio este defect.	Înlocuiți receptorul radio.
			Receptorul radio fără alimentare electrică.	Înlocuiți receptorul radio.
			Emițătorul manual nu este memorizat.	Memorizați emițătorul manual.
Este aprins LED-ul „Rețea + DESCHIS/ÎNCHIS” ?	Este aprins LED-ul „Rețea + DESCHIS/ÎNCHIS” ?	da	Există un semnal permanent. Generatorul de impulsuri defect.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verificați generatorul de impulsuri.</li> <li>Înlocuiți generatorul de impulsuri defect.</li> </ul>
Se aprinde LED-ul “Rețea + Safety”?	Se aprinde LED-ul “Rețea + Safety”?	da	Bariera fotoelectrică este întreruptă. *	Eliminați întreruperea.
Eroarea apare rareori sau pentru scurt timp?	Eroarea apare rareori sau pentru scurt timp?	da	Instalații foarte puternice de emisie ale spitalelor sau întreprinderilor industriale perturbă probabil undele radio.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Schimbați frecvența radio.</li> <li>Luați legătura cu sursa perturbărilor.</li> </ul>
Se aprinde intermitent rapid LED-ul „SH”?	Se aprinde intermitent rapid LED-ul „SH”?	da	Sistemul de comandă a salvat valori eronate (de ex. ca urmare a unei întreruperi scurte de curent).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Efectuați resetarea sistemului de comandă.</li> <li>Memorizați din nou sistemul de acționare.</li> <li>Dacă nu este posibil, luați legătura cu serviciul pentru clienți.</li> </ul>

# Asistență în caz de avarii

Tipul de avarie	Control	da/nu	Cauza posibilă	Remedierea
Poarta nu poate fi deschisă sau închisă cu ajutorul unui buton cu cheie racordat.	Se aprind LED-urile "Rețea + Start 1/Start 2"?	da	Sunt întrerupte conexiunile cablurilor?	Corecțai strângerea bornei.
			Butonul cu cheie defect.	Înlocuieți butonul cu cheie.
		Contact permanent prin izolația deteriorată a cablului.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verificați cablajul.</li> <li>Înlocuieți cablurile deteriorate.</li> </ul>	
Poarta se oprește la deschidere sau închidere și inversează.	Se află un obstacol în raza de mișcare?	nu	Balamalele funcționează greu.	Lubrifiați balamaua.
			Stâlpul/coloana s-a modificat.	Îndreptați stâlpul/coloana.
			Limitatorul de cursă dereglat.	Corecțai poziția limitatorului de cursă.
	da	Oprirea acționării mecanice declanșată.	Îndepărtați obstacolul.	
Aripa porții oscilează la pornire?	da	Aripa porții este instabilă.	Întăriți aripa porții.	
Încărcare puternică din vânt?	da	Presiunea vântului a fost prea mare.	Deschideți și închideți încă odată poarta.	
Poarta se oprește la deschidere.	Bariera fotoelectrică este întreruptă?	da	Obstacol în fasciculul luminos.	Îndepărtați obstacolul.
		Bariera fotoelectrică murdărită.	Curățați bariera fotoelectrică.	
nu	Racordul pentru consumatorul extern este suprasolicitat (borna 9 + 10). Cădere de tensiune la pornirea sistemului de acționare.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Respectați puterea racordată maximă.</li> <li>Racordați numai accesoriile adecvate.</li> </ul>		
Poarta nu se deschide sau nu se închide complet.	Se oprește poarta înainte de poziția de capăt reglată?	nu	Feroneria porții este montată greșit.	Modificați feroneria porții.
		da	Limitatorul de cursă este reglat greșit.	Corecțai poziția limitatorului de cursă.
Ordinea de închidere nu corespunde.			Sistemele de acționare sunt racordate greșit.	Racordați sistemele de acționare conform manualului.
Sistemul de acționare nu memorizează valorile forței.			Comutatorul DIP 8 pe OFF.	Fixați comutatorul DIP 8 pe ON.
Poarta nu se oprește la întâlnirea unui obstacol.			Poarta este în cursa de memorizare a pozițiilor. Comutatorul DIP 8 pe ON. Toleranța forței este setată prea mare.	<ul style="list-style-type: none"> <li>După cursa de memorizare a pozițiilor reacționează oprirea acționării mecanice.</li> <li>Fixați comutatorul DIP 8 pe OFF.</li> <li>Micșorați toleranța forței.</li> </ul>
Sistemul de acționare atinge stâlpul.	Sunt corecte cotele A/B?	nu	Cota A sau B nu corespunde.	Adaptați fixarea sistemului de acționare pe stâlpi/coloane.
		da	Limitatorul de cursă dereglat.	Corecțai poziția limitatorului de cursă.
Poarta funcționează neuniform.			Cotele A/B inegale.	Modificați cotele de montaj.
Ușa de acces nu poate fi deschisă cu telecomanda.			Tasta emițătorului manual nu este memorizată.	Memorizați tasta.
Sistemele de acționare nu pornesc.	Se aprinde intermitent rapid LED-ul „SH”?	da	Jumper-ul a fost conectat pe altă poziție cu valorile forței memorizate.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Conectați jumper-ul în poziția anterioară.</li> <li>Efectuați resetarea sistemului de comandă.</li> <li>Mutați jumper-ul.</li> <li>Efectuați cursele de memorizare a pozițiilor.</li> </ul>

\* Dacă bariera fotoelectrică este întreruptă este posibilă mișcarea sistemului de acționare cu tastele „Deschis” și „Închis” în regimul de siguranță și vigilență. Dacă se detectează un obstacol, are loc și în acest regim de funcționare o oprire a acționării mecanice.

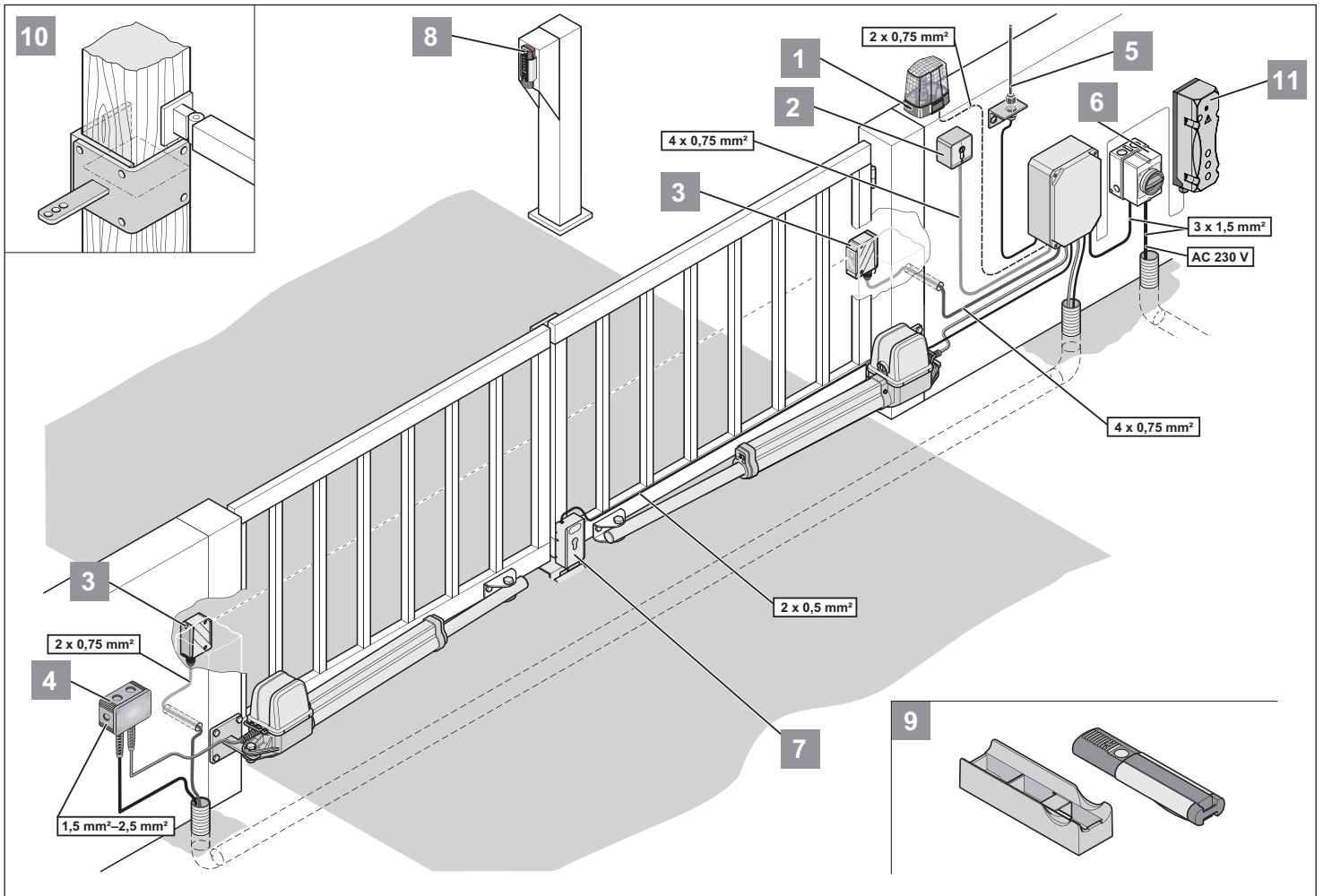
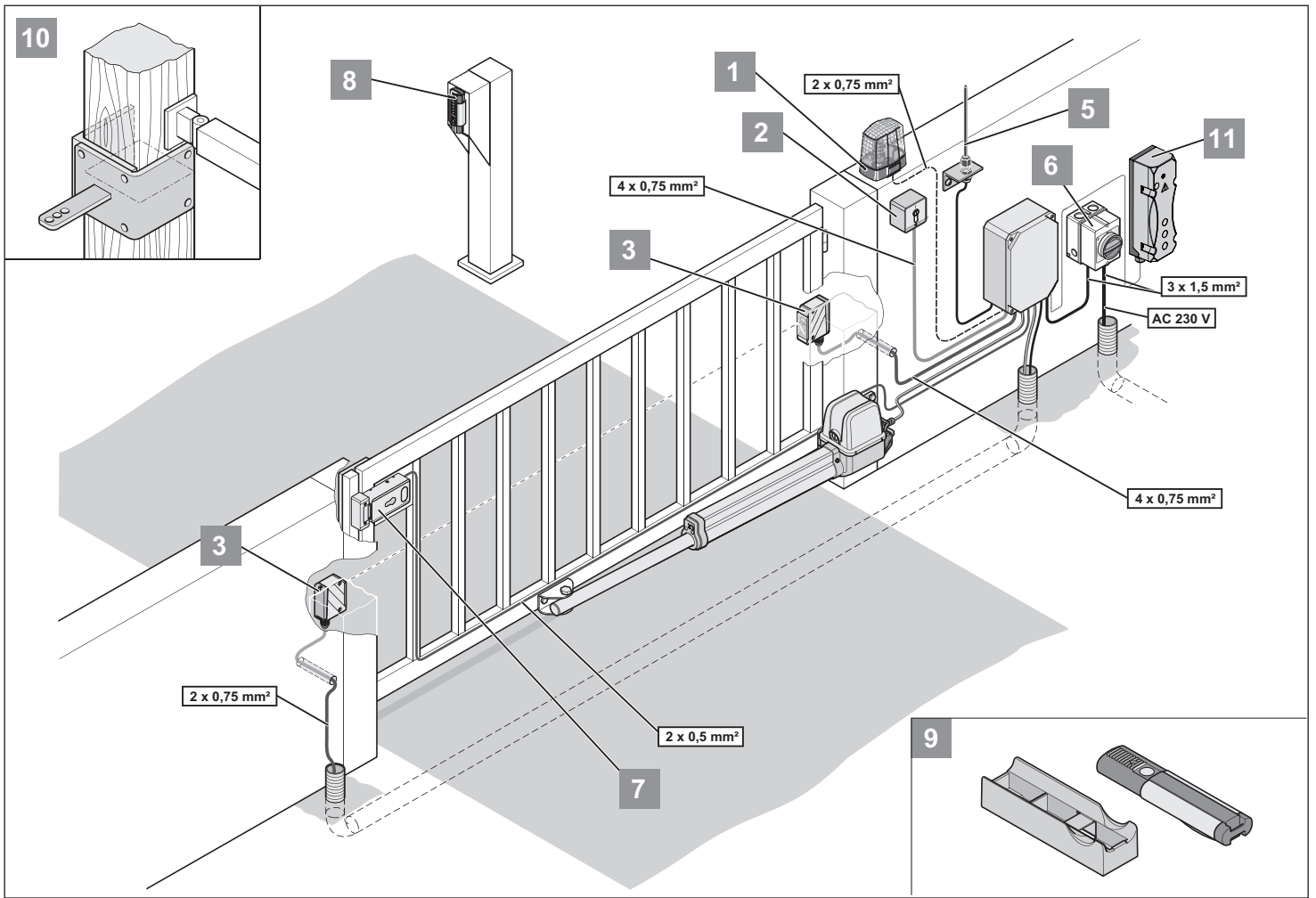
## Asistență suplimentară la identificarea defecțiunilor

Dacă sfaturile privind identificarea defecțiunilor nu au succes, luați măsurile următoare:

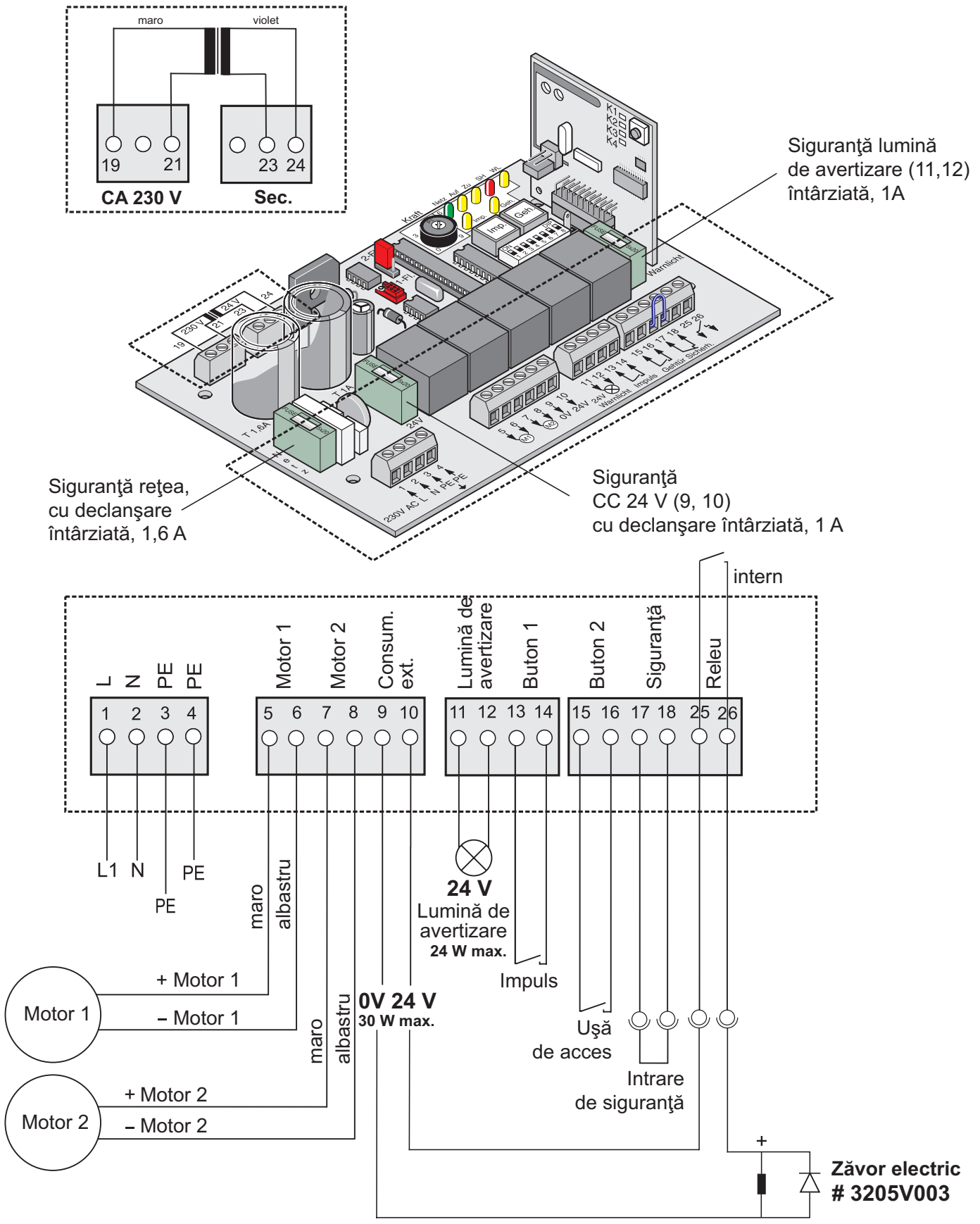
- Efectuați resetarea sistemului de comandă (ștergeți valorile forței).
- Decuplați accesoriile racordate (de ex. bariera fotoelectrică) și montați din nou punțile din sârmă.
- Reduceți toate comutatoarele DIP la reglajele din fabricație.
- Rotiți potențiometrul la reglajul din fabricație.
- Dacă au fost modificate reglaje cu ajutorul TorMinal, efectuați o resetare a sistemului de comandă cu ajutorul TorMinal.

Asistență suplimentară la identificarea și remedierea defecțiunilor oferă reprezentanții comerciali de specialitate.

# Plan de conexiuni



# Plan de cablare



Siguranță rețea, cu declanșare întârziată, 1,6 A

Siguranță CC 24 V (9, 10) cu declanșare întârziată, 1 A

Siguranță lumină de avertizare (11,12) întârziată, 1A



**SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH**

Hans-Böckler-Straße 27  
73230 Kirchheim/Teck  
Germany

[www.sommer.eu](http://www.sommer.eu)

© Copyright 2022 Ne rezervăm toate drepturile.